



MyWay™

Manual de Uso



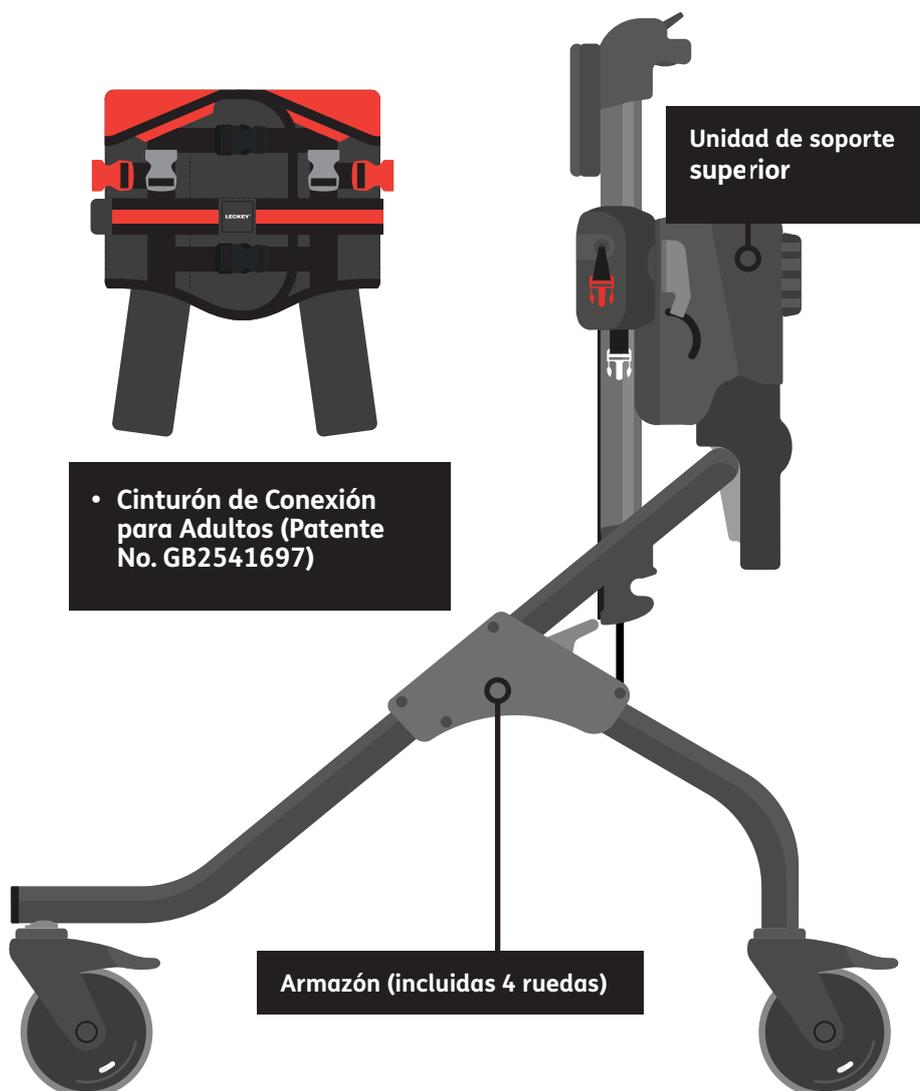
Supporting
Children



¡Su nuevo Leckey MyWay está aquí!

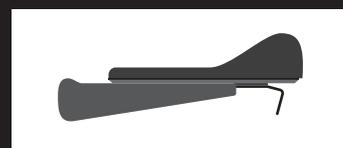
MyWay es un dispositivo de movilidad vertical que provee apoyo para los niños que no pueden estar de pie o caminar de forma independiente, en posición vertical. Una vez apoyado en el producto, el armazón de ruedas permite a los niños impulsarse por su entorno utilizando sus extremidades inferiores. Este manual le muestra cómo puede usar rápida y fácilmente todas las funciones de MyWay. Las instrucciones sobre la seguridad y el mantenimiento del producto garantizarán que disfrute del uso de este producto durante mucho tiempo.

Leckey MyWay viene parcialmente montado y su caja debe contener lo siguiente como estándar:



Si ha pedido alguno de los accesorios opcionales, estos también se incluirán en la caja. Los accesorios opcionales incluyen:

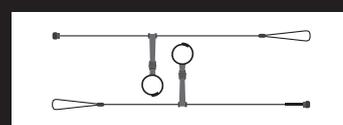
• **Asiento**



• **Asas de empuje del Usuario**



• **Guías de Tobillos**



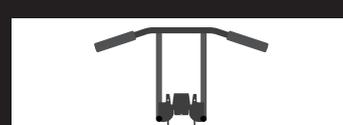
• **Reposacabezas**



• **Arnés en su tamaño elegido (Patente No. GB2542922)**



Asas de empuje para el Adulto



Cinchas de Elevación



Contenido

01	Uso Previsto	p.4
02	Certificación	p.4
03	Advertencias y Precauciones	p.4
04	Términos de Garantía	p.6
05	Historial del Producto	p.6
06	Registro de Entrenamiento del Producto	p.6
07	Seguridad	p.7
08	Precauciones y Contraindicaciones	p.8
09	Configuración / Características del Armazón Principal	p.9
10	Configuración / Características del Arnés	p.19
11	Configuración Accesorios / Características	p.29
12	Orden de Instalación Típica	p.37
13	Información Limpieza y Cuidado	p.39
14	Inspección Diaria del Producto	p.40
15	Inspección Anual del Producto	p.41
16	Reedición de Productos Leckey	p.42
17	Mantenimiento del Producto	p.42
18	Información Técnica	p.43
19	Códigos de Productos y Accesorios	p.45



Por favor lea la siguiente guía e instrucciones antes de utilizar Leckey MyWay.

Consulte también estas instrucciones antes de realizar cualquier ajuste en el dispositivo.

El incumplimiento de estas instrucciones de uso puede poner en riesgo al usuario.

Tenga en cuenta que estas instrucciones se han escrito de acuerdo con los diferentes componentes del producto: la configuración / características principales del armazón, la configuración / características del arnés y la configuración / características de los accesorios. No se han escrito en un orden específico de configuración / ajuste ya que esto dependerá del usuario individual. Lea estas instrucciones para familiarizarse con las características del producto y luego consulte la sección 12 para obtener una guía del orden de instalación típica.

1.0 Uso previsto

Uso previsto

MyWay es un dispositivo de movilidad vertical que apoya a los niños, que no pueden estar de pie o caminar de forma independiente, en una posición erguida y les permite moverse por su entorno.

de hombros de 920 mm; el bastidor del tamaño 2 es adecuado para usuarios de hasta 50 kg y una altura de hombro de 1190 mm; y el de tamaño 3 es adecuado para usuarios de hasta 80 kg y una altura de hombro de 1490 mm.

- Niños con Parálisis Cerebral en niveles IIIIV de GMFCS
- Niños con Parálisis Cerebral en GMFCS nivel V que tienen suficiente rango de movimiento en sus extremidades inferiores para permitir el paso pasivo o activo
- Niños con una discapacidad física que les impide la movilidad vertical independiente.

Indicaciones para el uso

El bastidor MyWay Tamaño 1 es adecuado para usuarios de hasta 25 kg y una altura

Adecuado para:

- Niños que ya usan un dispositivo de apoyo para caminar

2.0 Certificación

Este producto, MyWay, está clasificado como un Dispositivo Médico de Clase I bajo las regulaciones de la UE y del Reino Unido. Como fabricante, James Leckey Design Limited, declara que este producto cumple con el Reglamento de Dispositivos Médicos (2017/745), la Normativa de Dispositivos Médicos del Reino Unido de 2002, la Directiva de Dispositivos Médicos (93/42 CEE) y la normativa EN 12182:2012 sobre Productos de apoyo para personas con discapacidad, requisitos generales y métodos de ensayo.

Aviso al usuario y/o paciente:

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

NOTA:

Información general para el usuario.

No seguir estas instrucciones puede resultar en daños físicos, daños al producto o daños para el medio ambiente.

3.0 Advertencias y Precauciones

3.1 ADVERTENCIA | De Peligro de Caída

- No utilice nunca el producto en una superficie inclinada de más de 5 grados o en un terreno irregular o accidentado.
- Frene siempre las ruedas antes de colocar al usuario en el producto.
- No realice movimientos rápidos/bruscos cuando lleve puesto el cinturón de conexión para adultos a fin de evitar posibles tropiezos y caídas mientras esté sujeto al armazón.
- Posible peligro de vuelco para los usuarios con la altura máxima para cada tamaño de armazón, cuando el usuario es capaz de levantar el armazón del suelo. Debe realizarse una evaluación de riesgos para determinar la idoneidad del usuario.

3.2 ADVERTENCIA | De Peligro de Atrapamiento de Dedos

- Asegúrese de que el usuario o el cuidador no toquen ninguna bisagra, junta móvil o giratoria que no esté bloqueada.
- Mientras el usuario está en el producto, el cuidador debe esforzarse por mantener los ajustes del

producto al mínimo.

- Tenga cuidado al tensar las cinchas de las poleas.

3.3 ADVERTENCIA | De Seguridad Del Usuario

- Las transferencias del usuario desde y hacia el producto deben realizarse con el equipo y el personal adecuado.
- Deje un espacio adecuado para el movimiento del niño y de los cuidadores durante la transferencia.
- Asegúrese de que el arnés y las cinchas de seguridad sobre los hombros estén bien colocados.
- Si el usuario muestra cualquier forma de angustia, retírelo del producto tan rápido como sea posible de forma segura.
- Los usuarios no deben quedar desatendidos en ningún momento mientras utilizan el equipo de Leckey.

- Asegúrese de que durante el uso del producto y las transferencias las cinchas estén suficientemente separadas del cuello del usuario, para evitar cualquier riesgo de estrangulamiento.

- El arnés MyWay no está diseñado ni probado para su uso separado como arnés para caminar.

3.4 PRECAUCIÓN | De Peligro de Corte de Dedos

- Mientras el usuario está en el producto, el cuidador debe esforzarse por mantener los ajustes del producto al mínimo.
- Al montar o ajustar la posición de los componentes del MyWay, tenga cuidado de no atraparse los dedos al colocarlos y apretar las piezas de fijación.
- Durante el montaje y ajuste del producto, el cuidador debe evitar el riesgo de pellizcarse los dedos en las bisagras, juntas o piezas giratorias del producto.
- Durante los traslados y ajustes, el cuidador debe evitar el riesgo de pellizcarse los dedos con las hebillas.

3.5 PRECAUCIÓN | De Verificaciones Diarias

- Debe verificar MyWay a diario antes de su uso para asegurarse de que el arnés, la unidad de soporte, el armazón y los componentes accesorios sean seguros para el usuario.

3.6 PRECAUCIÓN | De Limpieza

- Limpie MyWay

regularmente para evitar la acumulación de suciedad. La suciedad acumulada puede desgastar prematuramente los componentes de la tela y favorecer la corrosión de MyWay. Utilice únicamente limpiadores domésticos no abrasivos y paños húmedos, no utilice agua corriente en la tapicería mientras esté unida al MyWay. Consulte la Sección 13 del manual de instrucciones.

3.7 PRECAUCIÓN | Al Limpiar Con Mangueras A Presión

- No deben utilizarse mangueras ni lavadoras a presión para limpiar el producto.

3.8 PRECAUCIÓN | Al Desechar El Producto

- Cuando deseche el producto en un vertedero comunitario, el almacén y los componentes eléctricos deben eliminarse por separado.

3.9 PRECAUCIÓN | De Uso

- Antes de utilizarlo, deje que el producto se aclimate a la temperatura ambiente durante dos (2) horas.

4.0 Términos de Garantía

La garantía se aplica únicamente cuando el producto se utiliza de acuerdo con las condiciones especificadas y para los fines previstos, siguiendo todas las recomendaciones de los fabricantes (también consulte los términos generales de ventas, entrega y pago). Se proporciona una garantía de un año en el arnés MyWay. El arnés tiene una vida útil de hasta tres años. La vida útil dependerá de la frecuencia de uso, el número de veces que el producto sea lavado y el peso que soporte. Y se proporciona una garantía de tres años para todos los demás componentes MyWay no tapizados.

5.0 Historial del Producto

Su producto Leckey está clasificado como un dispositivo médico de Clase 1 y, como tal, solo debe prescribirse, prepararse o volver a emitirse por una persona técnicamente competente que haya sido entrenada en el uso de este producto. Leckey recomienda que se mantenga un registro escrito para proporcionar detalles de todas las configuraciones, inspecciones de reemisión e inspecciones anuales de este producto.

6.0 Registros de Capacitación del Producto (Padres, Maestros y Cuidadores)

Su producto Leckey se clasifica como dispositivo médico de clase 1 y como tal Leckey recomienda que a los padres, maestros y cuidadores que utilizan el equipo se les debe poner al tanto de las siguientes secciones de este manual de uso por una persona técnicamente competente:

7.0 Seguridad

8.0 Precauciones y Contraindicaciones

9.0 Configuración / Características del Armazón Principal

10.0 Configuración del Arnés / Características

11.0 Configuración de Accesorios / Características

12.0 Orden de Instalación Típica

13.0 Información Sobre Limpieza y Cuidado

14.0 Inspección Diaria del Producto

Leckey recomienda que se mantenga un registro escrito de todos aquellos que han sido entrenados en el uso correcto de este producto.

7.0 Seguridad

- Lea siempre las instrucciones de uso por completo antes de usar.
 - Los usuarios no deben dejarse desatendidos en ningún momento mientras usan el equipo de Leckey.
 - Use solo componentes aprobados por Leckey con su producto. Nunca modifique el producto de ninguna manera. El incumplimiento de las instrucciones puede poner en riesgo al usuario o cuidador e invalidará la garantía del producto.
 - Si tiene alguna duda sobre el uso seguro y continuado de su producto o si falla alguna pieza, deje de usar el producto y póngase en contacto con nuestro Equipo de Atención al Cliente o con su distribuidor local lo antes posible.
 - Realice todos los ajustes posicionales pertinentes y asegúrese de que estén bien sujetos antes de colocar al usuario en este producto.
 - Nunca deje el producto en una superficie inclinada de más de 5 grados. Recuerde siempre bloquear todas las ruedas.
 - Solo agarre el armazón o use el accesorio de asas de empuje para adultos para dirigir y mover el producto de un área a otra. Nunca use la unidad de soporte superior ni ningún accesorio para este fin.
 - El producto contiene componentes que pueden presentar peligro de asfixia en niños pequeños. Siempre verifique que las perillas y pernos de cierre que se encuentran al alcance del usuario estén ajustados y seguros en todo momento.
 - Limpie el producto regularmente. No utilice limpiadores abrasivos. Realice revisiones de mantenimiento regularmente para asegurarse de que su producto esté en buenas condiciones.
 - Verifique que todos los componentes que soportan peso estén completamente asegurados antes de retirar el soporte manual o de elevación, por ejemplo, el asiento, las hebillas o cordones que sujetan el arnés al armazón y las cinchas de los hombros.
 - Las hebillas blancas deben asegurarse primero y abrirse por última vez durante la instalación y salida del dispositivo. Las hebillas blancas soportan el peso del niño si éste no puede sostenerse por medio de sus piernas.

Si las cinchas de la ingle no se han ajustado de forma segura, el niño puede escurrirse un poco hacia abajo, dentro del arnés. Si esto ocurre, hace que el arnés se incruste en las axilas del niño, entonces el arnés debe volver a ajustarse con mayor seguridad. El asiento proporciona soporte adicional si es necesario.
- Si levanta al niño del dispositivo, asegúrese de que las cinchas de la ingle estén bien sujetas.
 - El incumplimiento de las instrucciones para el usuario puede poner al niño en riesgo.
 - El producto debe almacenarse cuidadosamente y no usarse si alguna parte está defectuosa.
 - Preguntar al niño si es necesario algún ajuste posicional que sea compatible con el dispositivo.
 - Los productos Leckey cumplen con las normas de seguridad contra incendios de acuerdo con EN12182. Sin embargo, el producto contiene componentes de plástico y, por lo tanto, debe mantenerse alejado de todas las fuentes directas de calor, incluidas las llamas, los cigarrillos y los calentadores eléctricos y de gas.
 - El producto está diseñado para uso en interiores y exteriores en superficies lisas y niveladas. El producto no es adecuado para uso en terrenos desiguales o accidentados. Cuando no esté en uso, el producto debe almacenarse en un lugar seco que no esté expuesto a temperaturas extremas. La temperatura segura de funcionamiento del producto es de + 5 ° a + 40 ° Celsius.

8.0 Precauciones y Contraindicaciones

Precauciones

Es importante consultar con el terapeuta o profesional médico que está atendiendo al niño para establecer si un programa de caminar con apoyo realmente beneficiará al niño involucrado.

MyWay puede no ser adecuado para niños con las siguientes presentaciones:

- Niños con movimiento distónico severo que presenta un riesgo de manipulación manual para el niño y el cuidador al meter y sacar al niño del producto.
- Niños con dispositivos alimentados a través de la pared abdominal, como PEG y gastrostomía.
- Niños con dispositivo abdominal in situ, como bomba de baclofeno.
- Niños con función respiratoria comprometida, que pueden experimentar un mayor esfuerzo respiratorio debido al ajuste del arnés.
- Niños con

deformidad severa de las extremidades inferiores con rango de movimiento reducido para lograr caminar.

- Usar el producto para niños con dificultades de aprendizaje importantes o problemas de comportamiento que presenten riesgo de lesiones para el niño y, o para el cuidador.

Contraindicaciones

MyWay no debe usarse con niños con presentaciones clínicas como se indica a continuación:

- Niños con una discrepancia significativa en la longitud de las piernas, lo que impide el contacto recíproco con el suelo al pisar.
- Niños con antecedentes de fracturas frecuentes (por ejemplo, enfermedad de los huesos frágiles).
- Niños que utilizan un ventilador portátil.
- Heridas abiertas o cicatrizantes bajo áreas

de presión, incluidos el tronco, la ingle y los hombros.

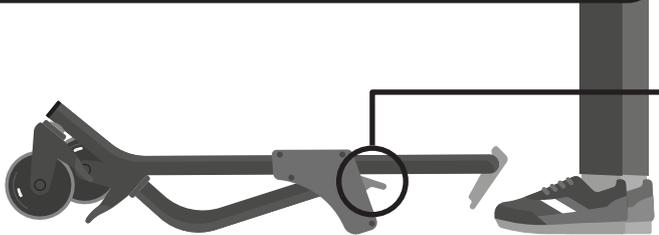
- Espina bífida con lesión que sobresale a lo largo de la columna
- Niños que experimentan molestias asociadas con el posicionamiento dentro o fuera del dispositivo donde esto no se puede resolver con el ajuste del soporte o del posicionamiento.
- Niños con asimetría significativa de las extremidades inferiores que les impide pisar.
- Niños sin actividad muscular o movimiento de sus extremidades inferiores.

9.0 Instalación / Características del Armazón Principal

9.1 Armazón | Despliegue del Armazón

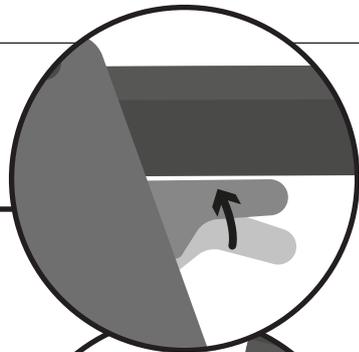
- Saque el armazón de la caja y colóquelo en una superficie plana y estable, manteniéndolo en la misma posición en la misma posición en que estaba empaquetado dentro de la caja, es decir, como se muestra en la imagen a continuación.

 **Advertencia:** al levantar el armazón, cumpla con los procedimientos normales de manejo y movimiento



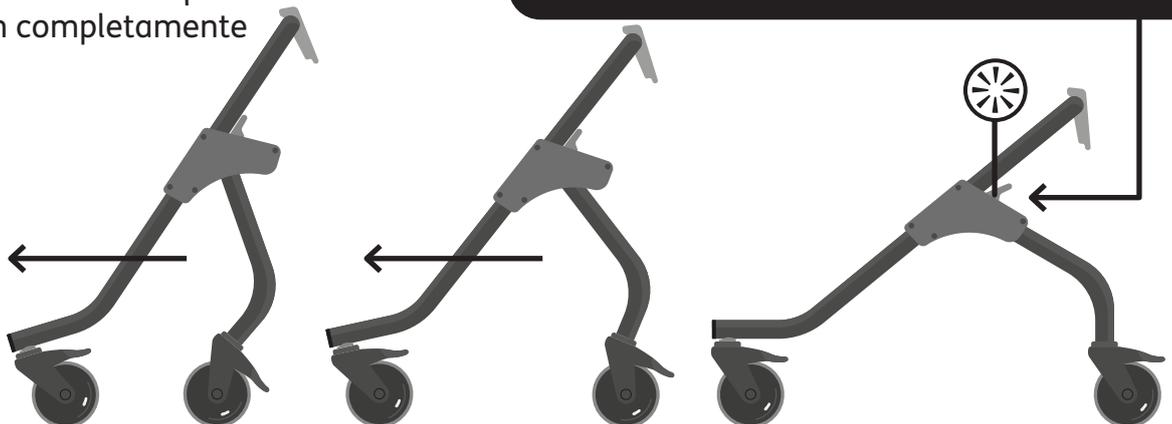
- De pie en la base en forma de "U" del armazón. Tire de ambos gatillos.

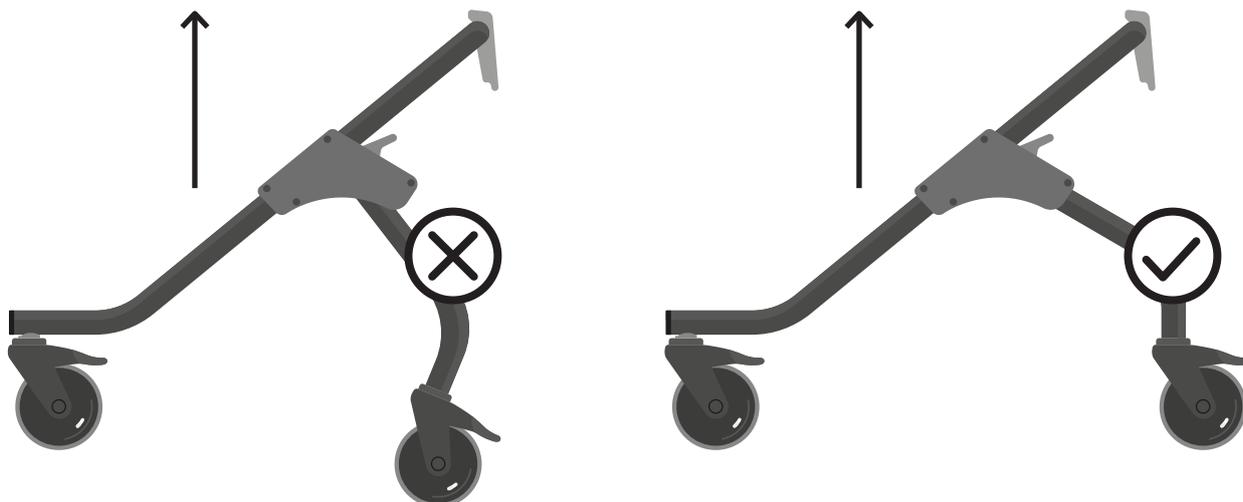
 **Advertencia:** los dedos deben colocarse en los gatillos como se muestra, para evitar la posibilidad de pellizcárselos.



- Lleve las patas delanteras del armazón hacia adelante, lejos de usted (en la dirección de las flechas), enganche las ruedas delanteras hasta que las piernas estén completamente extendidas.

 **Advertencia:** si el rectángulo rojo es visible en los gatillos una vez que se han liberado, las patas del armazón no se han bloqueado por completo.





Advertencia: para verificar si las patas del armazón están completamente bloqueadas, levante el armazón hacia arriba, si las patas no se balancean o caen, etc., el armazón y las patas están en la posición correcta. Si las piernas se balancean o caen, debe reposicionar las piernas.

9.2 Armazón | Plegando el Armazón

- Póngase de pie detrás de las patas traseras del armazón.
- Frene ambas ruedas traseras; consulte la sección 9.6 'Aplicar / Liberar de Frenos' para obtener instrucciones.
- Tire de ambos gatillos

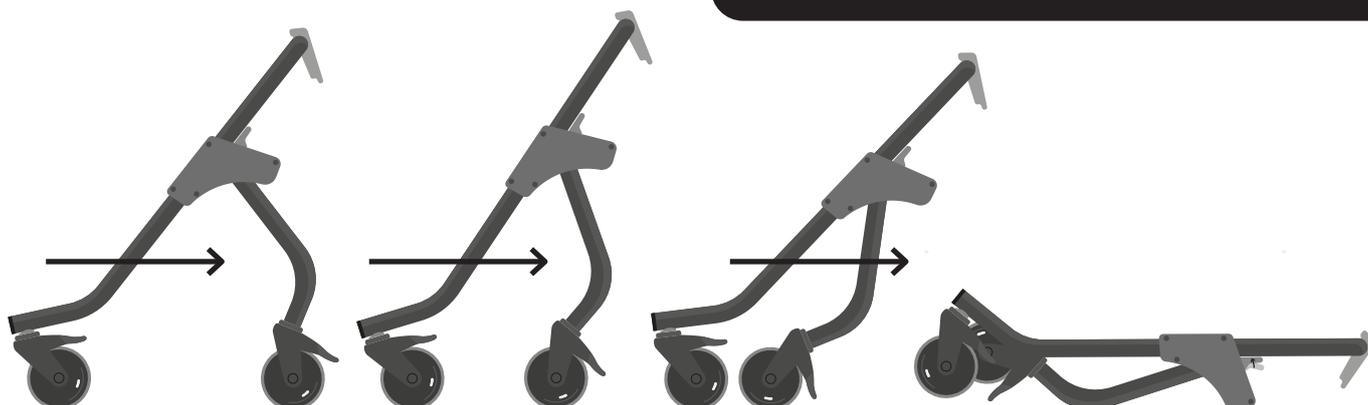


Advertencia: los dedos deben colocarse en los gatillos como se muestra, para evitar la posibilidad de pellizcárselos.

- Lleve el armazón hacia atrás, hacia usted (en la dirección de la flecha), hasta que las patas delanteras se hayan doblado hacia abajo sobre las patas traseras. Suelte los dos gatillos.

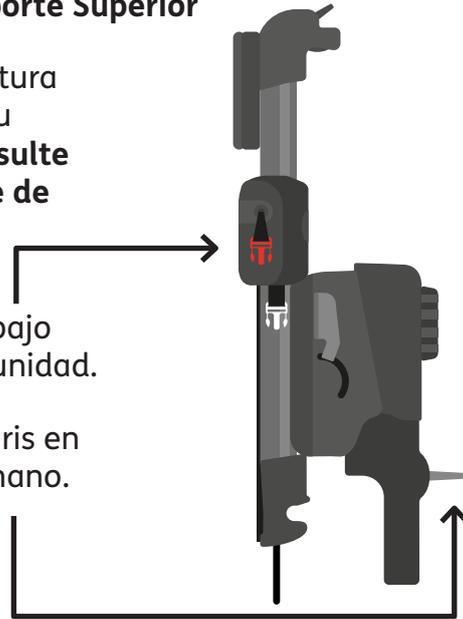


Advertencia: nunca doble el armazón sin quitar primero la unidad de soporte superior. Tenga en cuenta que esto es aplicable a los tamaños 2 y 3 solamente, porque la unidad de soporte superior no se pliega en el tamaño 1.



9.3 Unidad de Soporte Superior | Manejo de la Unidad de Soporte Superior

- Asegúrese de que la altura total esté ajustada a su posición más alta; **consulte la sección 9.12 'Ajuste de altura general'**.
- Coloque una mano debajo de la hebilla roja en la unidad.
- Mantenga la palanca gris en la unidad con la otra mano.



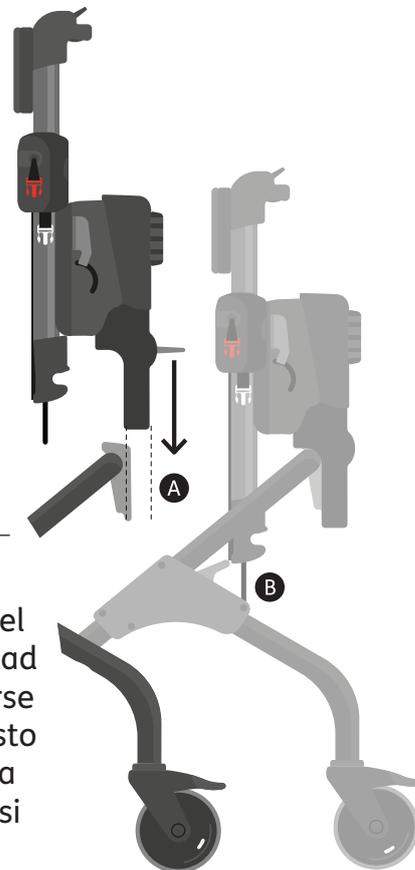
Nota: esta sección solo se aplica a los tamaños 2 y 3 ya que la unidad de soporte superior no se separa en el tamaño 1.

Advertencia: la unidad de soporte superior pesa 11 kg.

Mantenga la unidad de soporte superior cerca de su cuerpo y cumpla con los procedimientos normales de manejo y movimiento.

9.4 Unidad de Soporte Superior | Colocación de la Unidad de Soporte Superior en el Armazón

- Asegúrese de que se hayan aplicado los frenos a todas las ruedas - **ver sección 9.6 'Aplicar / liberar frenos' para obtener instrucciones.**
- Alinee la fijación de la columna en la unidad de soporte superior con la ranura del receptor en el armazón. **A**
- Asegúrese de que las cinchas de la polea en la unidad de soporte superior estén colocadas frente al tubo del armazón y no estén detrás de él. **B**
- Luego, suelte la unidad de soporte superior hacia abajo en la ranura del receptor. La palanca gris en la unidad de soporte superior debería voltearse automáticamente en su lugar. Si esto no sucede, simplemente presione la palanca hacia abajo. Para verificar si la unidad de soporte superior está enganchada correctamente, levante la unidad de soporte hacia arriba. El armazón debería comenzar a levantarse del suelo si está correctamente enganchado.



Advertencia: cuando una la unidad de soporte superior, asegúrese de que las manos estén colocadas de acuerdo con la guía en 9.3 'Manejo de la unidad de soporte superior'. No sostenga la unidad alrededor de la parte inferior.

Advertencia: si el producto necesita ser levantado una vez que la unidad de soporte superior ha sido fijada al armazón, asegúrese de cumplir con los procedimientos de movimiento y manipulación normales debido al peso del producto.

9.5 Unidad de Soporte Superior | Separación de la Unidad de Soporte Superior del Armazón

- Asegúrese de que la altura total esté ajustada a su posición más alta; **consulte la sección 9.12 'Ajuste de Altura General'**
- Coloque una mano en la unidad, debajo de la hebilla roja **B** y sostenga el tirador gris con la otra mano **C**.
- Levante la unidad de soporte superior fuera de la ranura del receptor del armazón.
- Asegúrese de que se hayan aplicado los frenos a todas las ruedas; **consulte la sección 9.6 "Aplicación / liberación de frenos"** para obtener instrucciones.
- Si las cinchas de la polea están unidas a los clips en la parte inferior del armazón, asegúrese de que las cinchas de la polea se liberen antes de intentar separar. **A**

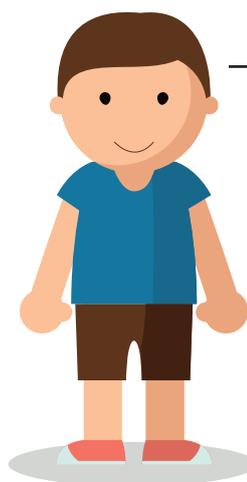


No intente liberar la unidad de soporte superior mientras el usuario esté en el producto. Asegúrese de que el usuario haya sido transferido fuera del producto primero.



**MYWAY ES
1490MM
ADECUADO
PARA USUARIOS
DE HASTA:**

Peso
máximo de



y altura del
hombro de
1490MM
acomodado por
el Tamaño 3



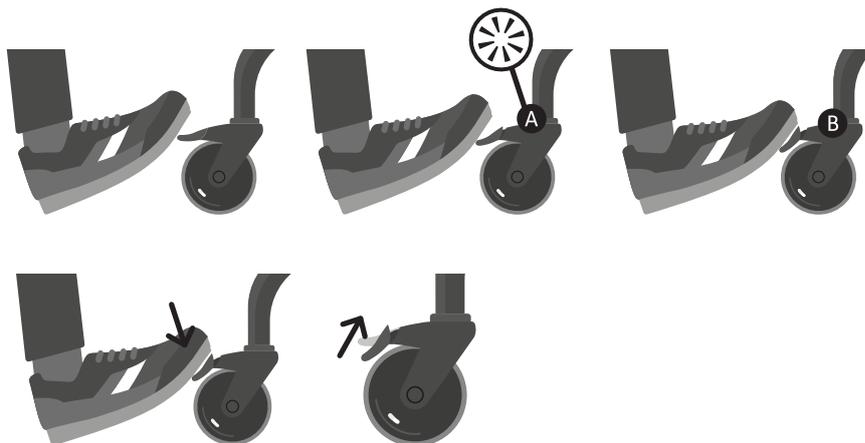
Al acercarse a estos límites, se debe realizar una evaluación de riesgos para juzgar la idoneidad del producto de tamaño 3 para un usuario. El tamaño 1 es adecuado para usuarios de hasta 25 kg y una altura de hombro de 920 mm; el tamaño 2 es adecuado para usuarios de hasta 50 kg y una altura de hombro de 1190 mm.



El producto es adecuado para uso en interiores y exteriores en superficies lisas y niveladas. No use el producto en terrenos desiguales o accidentados. Los posibles entornos de uso deben evaluarse para garantizar la seguridad del usuario.

9.6 Ruedas | Aplicación / Liberación de Frenos

- Para aplicar los frenos, coloque el pie en el pedal del freno. Presione el pedal **A** del freno una vez hasta que escuche un clic, luego presione una vez más. **B**
- Para soltar los frenos, toque la parte superior del pedal de freno con el pie para que el pedal vuelva a su posición original.



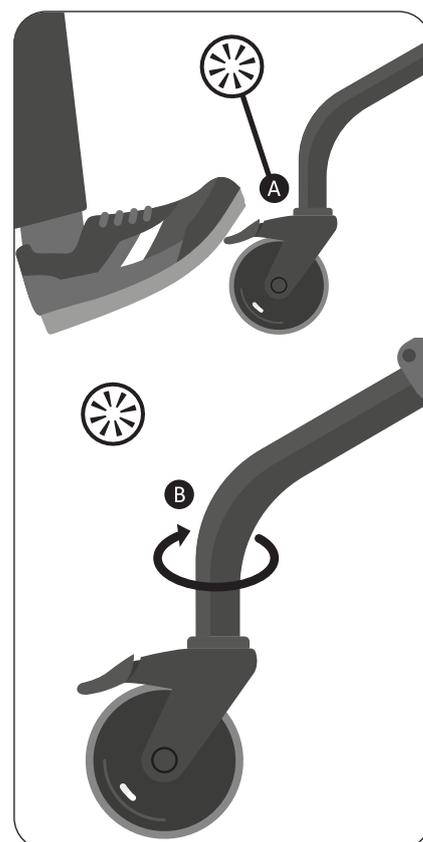
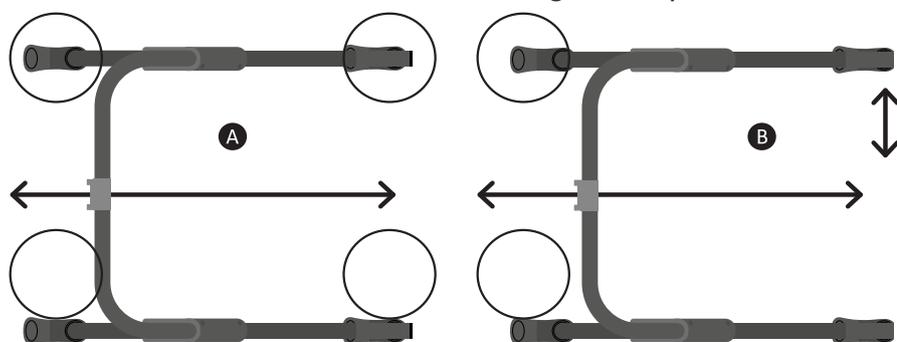
Advertencia: las cuatro ruedas deben tener frenos aplicados cuando se transfiere a los usuarios dentro y fuera del producto. Esto también se aplica cuando se realizan ajustes a las ruedas y el usuario está en el producto; esto asegurará que el armazón / usuario no se muevan inesperadamente.

9.7 Ruedas | Característica de Bloqueo Direccional

- Para aplicar el bloqueo direccional, coloque el pie en el pedal del freno. Presione el pedal del freno una vez hasta que escuche un clic **A**. Luego gire la rueda giratoria moviendo el armazón hasta que escuche otro clic: la rueda ya se ha bloqueado en su posición. otro clic: la rueda ya se ha bloqueado en su posición. **B**

- **Nota** – al aplicar el bloqueo direccional a las cuatro ruedas, se restringirá al armazón a una dirección recta hacia adelante solamente **A**. La aplicación de bloqueo direccional en ambas ruedas traseras evitará el movimiento excesivo de lado a lado del armazón por parte del usuario, pero, aun así les permite la libertad de dirigir el dispositivo. **B**

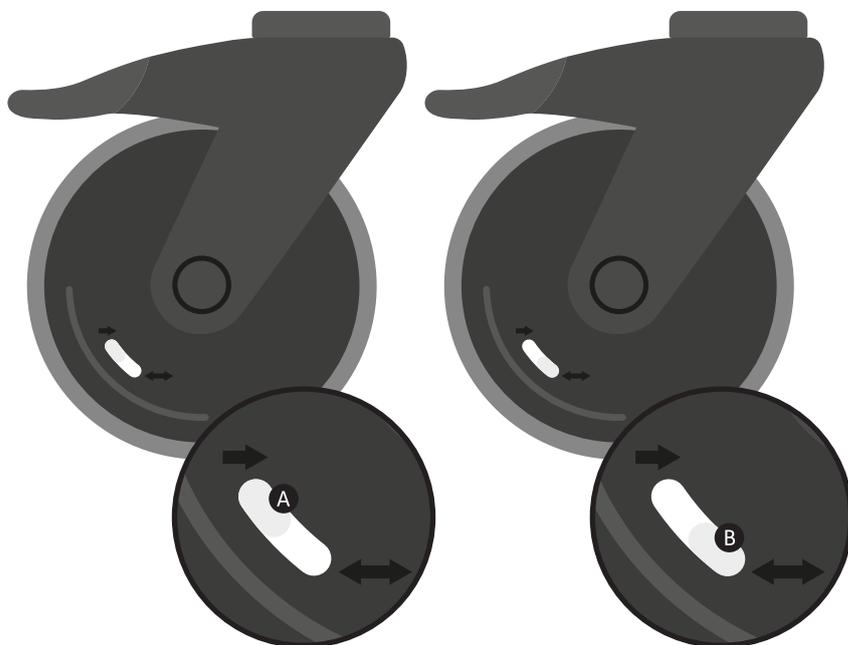
- Para soltar el bloqueo direccional, toque la parte superior del pedal de freno con el pie para que el pedal vuelva a su posición original.



Advertencia: aplique / suelte los frenos con el pie, no use los dedos.

9.8 Ruedas | Función Anti-Roll Back

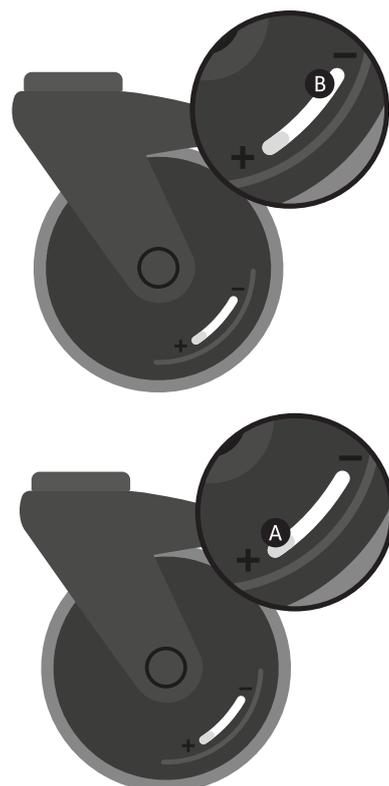
- Asegúrese de que la función de bloqueo direccional / anti-roll back se haya aplicado a ambas ruedas traseras; **consulte la sección 9.7 “Función de bloqueo de dirección” para obtener más información.**
- Para aplicar anti-roll back, empuje la perilla hacia el ícono de la flecha direccional todo lo que pueda **A**. Anti-roll back debe aplicarse a por lo menos 2 ruedas. Solo funcionará en las ruedas a las que se ha aplicado.
- Para liberar el anti-roll back, empuje la perilla hacia el ícono de la flecha direccional tanto como sea posible. **B**



NOTA- Se puede oír un sonido de clic cuando el armazón está en movimiento después de que se haya aplicado la función anti roll back - esto es normal y no es motivo de preocupación.

9.9 Ruedas | Característica de Resistencia

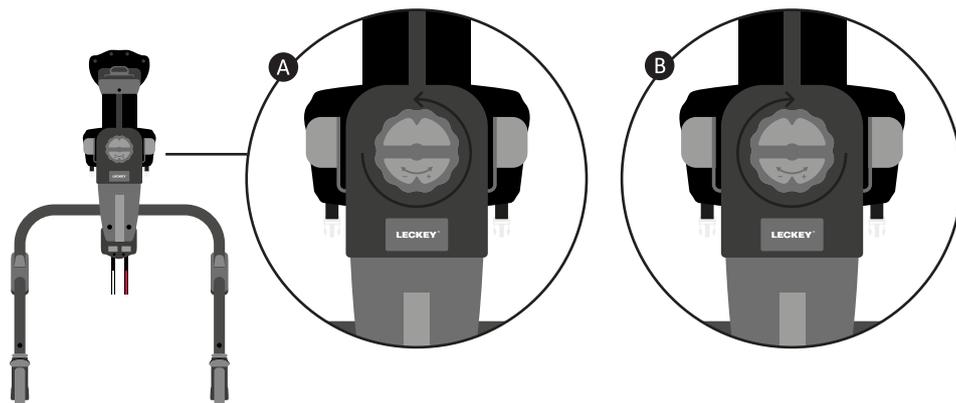
- Para eliminar la resistencia a las ruedas, empuje la perilla hacia el ícono ‘-’: cuanto más se mueva la perilla hacia el ícono ‘-’, menor será la resistencia **A**.
- Para eliminar la resistencia a las ruedas, empuje la perilla hacia el ícono ‘-’: cuanto más se mueva la perilla hacia el ícono ‘-’, menor será la resistencia. **B**
- La resistencia se puede aplicar de forma independiente a cada rueda para adaptarse a los requisitos del usuario, por ejemplo, la resistencia se puede aplicar a las ruedas laterales izquierda o derecha solo para un usuario asimétrico; o la resistencia se puede aplicar igualmente a las cuatro ruedas.



Nota: Si le preocupa que el usuario se mueva demasiado rápido en el producto y existe un riesgo potencial de colisión / lesión, aplique la función de resistencia.

9.10 Ajustes de la Unidad de Soporte Superior | Ángulo Prono

- Para aumentar el ángulo de inclinación, gire el botón hacia la izquierda. Se pueden lograr hasta 10° de ajuste de ángulo. **A**
- Para disminuir el ángulo de inclinación, gire la perilla hacia la derecha **B**.



Advertencia: una vez que la perilla de ajuste del ángulo prono alcanza su límite hacia la derecha o la izquierda, no fuerce la perilla más.



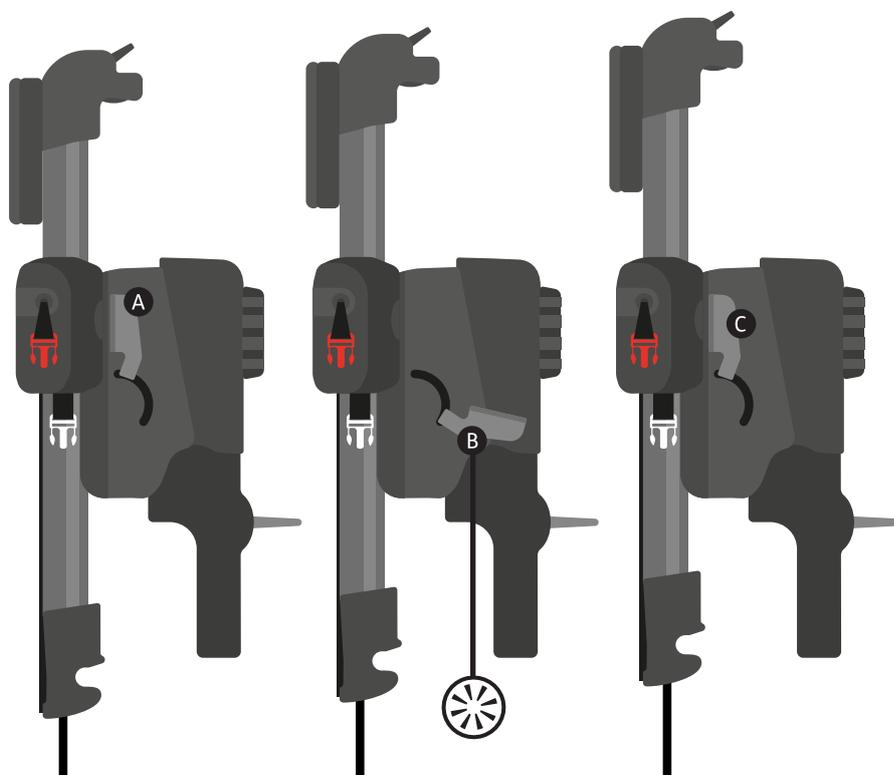
Nota: si encuentra que el ajuste del ángulo prono es una tarea difícil, pregúntele al usuario si puede soportar parte de su peso si es posible o pídale a otra persona que le ayude y soporte el peso corporal del usuario.

Nota: ángulo prono se puede ajustar con el usuario en el producto.

9.11 Ajustes de la Unidad de Soporte Superior | Ajuste Fino de Altura

Nota: esta sección solo se aplica a los tamaños 2 y 3.

- Agarre las dos asas de ajuste fino y asegúrese de colocar las palmas de las manos en la parte plana de las asas. **A**
- Empuje las asas de ajuste hacia abajo hasta que escuche un clic **B**, luego tire de las asas hacia arriba hasta que escuche un clic y viceversa, hasta que alcance la posición deseada. La altura fina solo se puede ajustar hacia arriba en incrementos de 10 mm.
- Si termina con movimiento descendente, las asas de ajuste estarán orientadas hacia afuera: asegúrese de que las asas estén empujadas hacia arriba, fuera del alcance. **C**

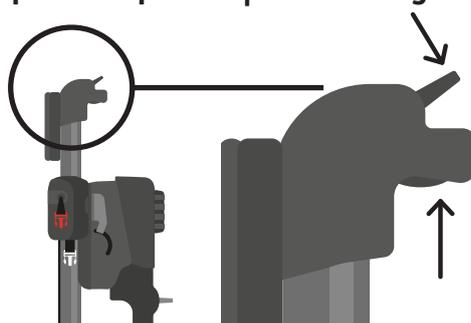


Nota: la altura fina solo se puede usar para aumentar la altura, no se puede usar para reducir la altura.

Nota: si encuentra que el ajuste del ángulo prono es difícil, pregúntele al usuario si puede soportar parte de su peso si es posible o pídale a otra persona que le ayude y soporte el peso corporal del usuario.

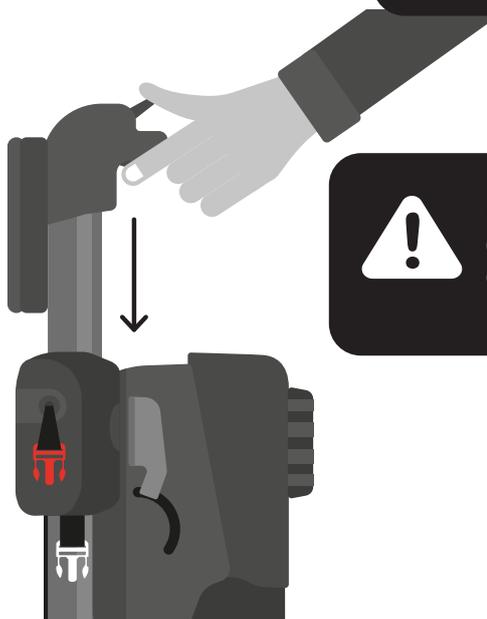
9.12 Ajustes de la Unidad de Soporte Superior | La altura general

- La altura general se ajusta presionando el botón y luego la palanca. Si no se presiona el botón, la altura total no se puede ajustar.



Nota: para operar el ajuste de altura general, los mangos de altura fina deben estar en su posición vertical y plegada. La altura total no puede ajustarse si estas asas están orientadas hacia afuera (horizontal).

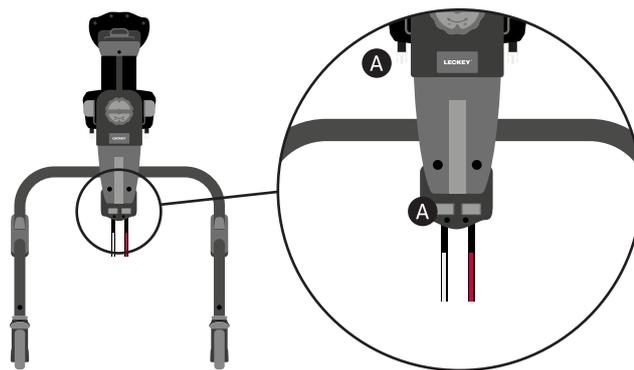
- Para ajustar la altura general, coloque ambos dedos índices en e área donde se encuentra el botón. Luego coloque ambos pulgares en la palanca y presione el botón hacia arriba y presione la palanca hacia abajo. La columna se moverá hacia arriba y hacia abajo, una vez que haya alcanzado la posición deseada, suelte la palanca y el botón. Tenga en cuenta que, una vez que se accionan el botón y la palanca, es posible que tenga que levantar ligeramente hacia arriba antes de que se ajuste la columna.



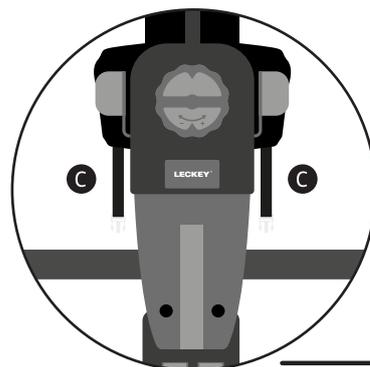
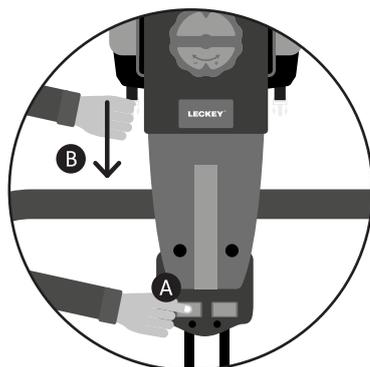
No opere el ajuste de altura general mientras el usuario esté en el producto.

9.13 Ajustes de la Unidad de Soporte Superior | Ajuste de los Puntos de Conexión del Arnés

- Hay un botón por encima de cada una de las correas de la polea; cada botón corresponde a la correa debajo de ella. Cada correa también corresponde a las hebillas de colores correspondientes, es decir, la correa roja corresponde a las hebillas rojas y la correa blanca corresponde a las hebillas blancas. Las correas controlan el posicionamiento de la hebilla. **A**



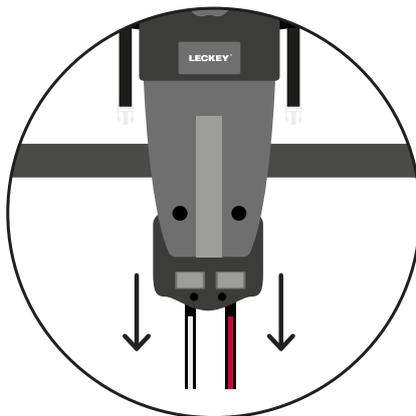
- Para liberar las correas y las hebillas, presione uno de los botones **A** y tire de la hebilla correspondiente **B**. Solo necesita tirar de un lado para liberar las dos hebillas del mismo color **C**. Luego repita el proceso usando el otro botón. Las correas y las hebillas ahora están listas para que el arnés se sujete al bastidor.



→ continuado

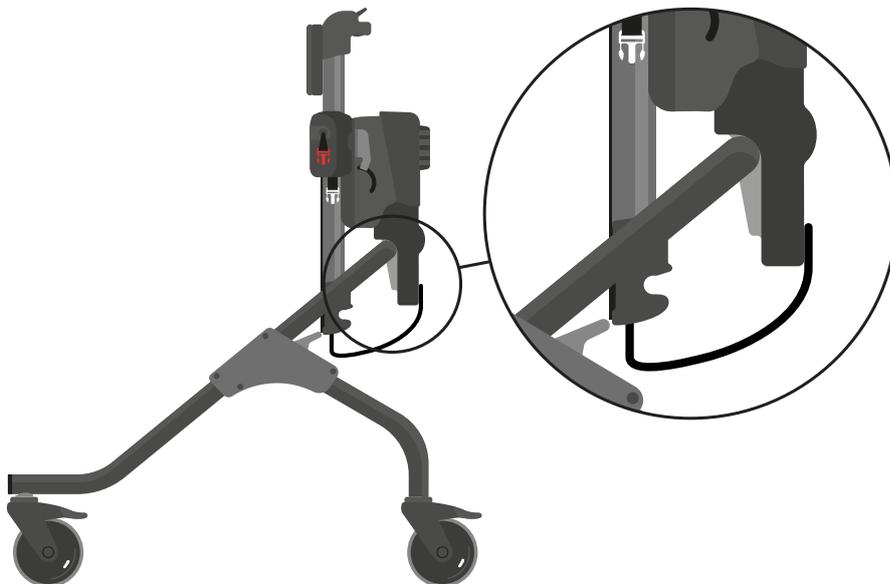
9.13 Ajustes de la Unidad de Soporte Superior | Ajuste de los Puntos de Conexión del Arnés

- Una vez que el niño está en el armazón y el arnés se ha sujetado a la unidad de soporte superior por las hebillas (ver sección 10.5 “Fijación del arnés al armazón”), tire de cada cincha de la polea para ajustar las cinchas de la hebilla y tire del niño / del arnés más cerca del armazón.



- Si el armazón está a una altura baja y las tiras de la polea cuelgan hacia abajo, puede sujetarlas a los clips en la parte inferior del armazón; esto asegura que las cinchas estén fuera del alcance.

- Si está utilizando el producto con un niño más grande y las hebillas no necesitan mucho ajuste, las cinchas pueden colgar a una altura en la que no es posible colocarlas en la parte inferior del armazón; esto no es motivo de preocupación. Las cinchas no necesitan ser recortadas si no estorban.



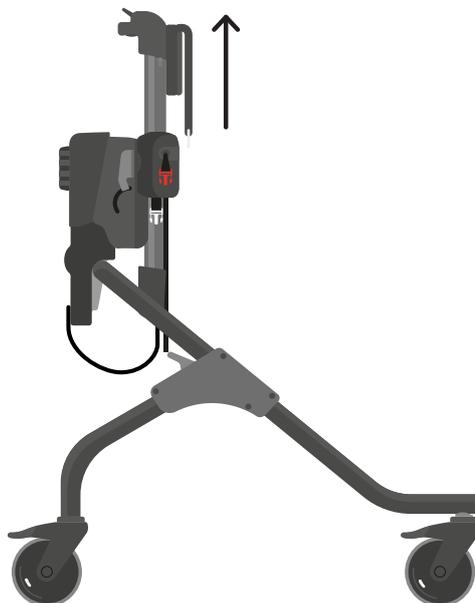
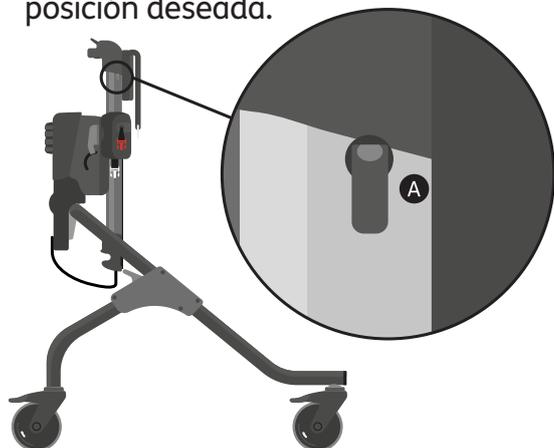
Advertencia: Solo tire de las cinchas de la polea colocando las manos en los lazos - no use los pies. Cuando una el arnés al armazón, asegúrese de que los cuatro puntos de conexión estén sujetos.



Nota - Se necesita bastante fuerza para tirar de las cinchas de las poleas. Si considera que el ajuste es difícil, pregúntele al usuario si puede soportar parte de su peso si es posible o soporte al usuario por medio de un elevador.

9.14 Ajustes de la Unidad de Soporte Superior | Ajuste de la Altura del Hombro

- Gire la palanca gris hacia arriba **A**, deslice la unidad del hombro hacia arriba o hacia abajo hasta alcanzar la posición deseada.



- Una vez que la unidad del hombro esté en la posición deseada, voltee la palanca gris hacia abajo nuevamente para bloquearla.

10.0 Montaje del Arnés/ Características

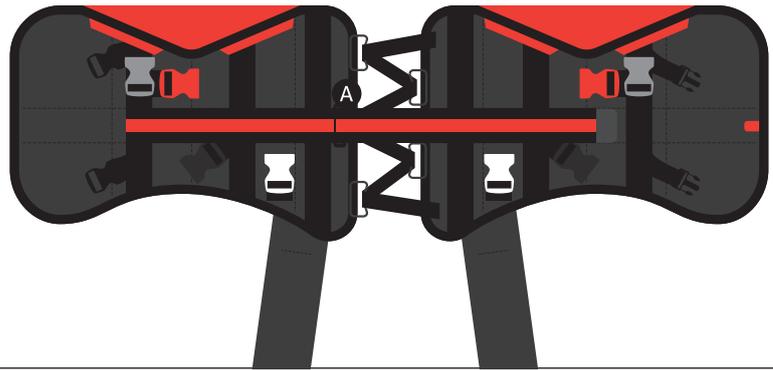


Advertencia: se debe realizar una evaluación de riesgos para garantizar que se use el tamaño correcto de arnés.

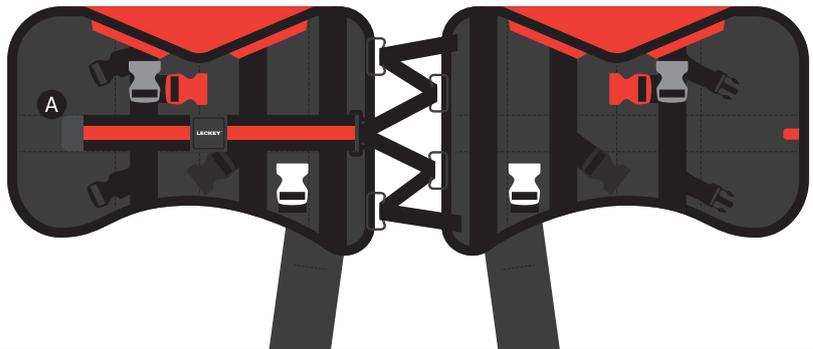
Términos de la garantía: la garantía se aplica solo cuando el producto se usa de acuerdo con las condiciones especificadas y para los fines previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante (consulte también los términos generales de venta, entrega y pago). Se proporciona una garantía de un año en el arnés MyWay.

10.1 Preparación del Arnés

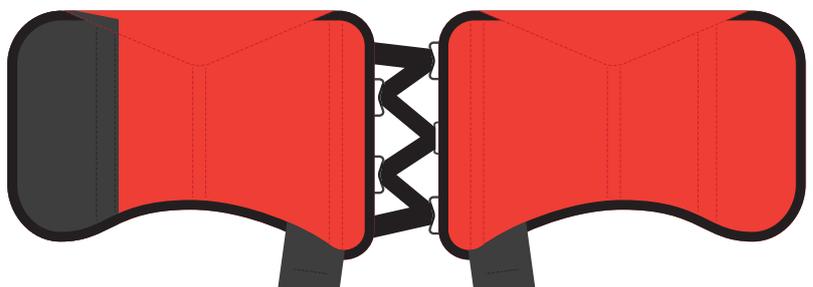
- Ponga el arnés en una superficie plana (con las hebillas de colores hacia arriba) por ejemplo una base plana. El arnés debe abrirse totalmente soltando el tirante del corsé en el centro de la espalda. **A**



- La cincha de cinturón rayada se puede plegar hacia atrás y sujetarse al Velcro; esto mantiene la cincha en su lugar y garantiza que no haya obstrucciones al colocar el arnés. **A**



- De la vuelta al arnés (el interior de color debe mirar hacia arriba) y asegúrese de que las tiras de la ingle estén rectas. El arnés ahora está listo para usar.



10.2 Poniendo el Arnés | Acostado

- Coloque al usuario sobre una base plana en una posición lateral acostado. **A**
- Coloque el arnés debajo del usuario utilizando una técnica de rodadura, con el borde inferior del arnés justo encima de la parte superior de la pelvis (alrededor de 2-3 cm). El usuario debe estar acostado en el centro del arnés abierto una vez que haya terminado de colocar el arnés. **B**

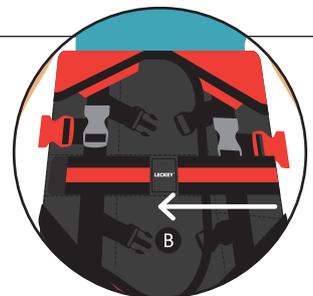
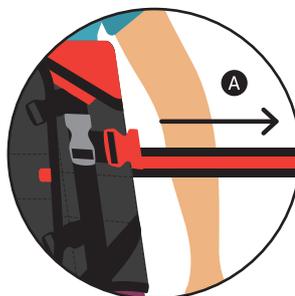


- Superponga el arnés para asegurarlo alrededor de la cintura del usuario; para los arneses de tamaño 1 y 2, esto debe ser como mínimo de 8 cm; para arneses de tamaños 3-6, esto debe ser por un mínimo de 10 cm. Asegúrese de que los bordes solapados estén rectos. La pestaña de color sirve como un indicador para mostrar si la envoltura exterior está en la posición correcta. **B**
- Conecte las cinchas de la ingle de forma segura con las hebillas negras. **A**
- Ajuste la tensión según sea necesario tirando de las cinchas negras en la cincha de la ingle.



- Suelte la cincha del cinturón de rayas **A**, tire del frente del usuario y asegúrelo para aumentar el soporte alrededor del tronco y crear un efecto de “abrazo” **B**.
- Conecte las correas situadas encima y debajo de la cinta de rayas, que actúa como cinturón, usando las hebillas negras **C**. Si fuese necesario, ajuste la largura de las correas.

- Verifique que el arnés contenga la parte superior de la pelvis del usuario mientras permite el movimiento de la cadera.



10.3 Poniendo el Arnés | Bipedestación



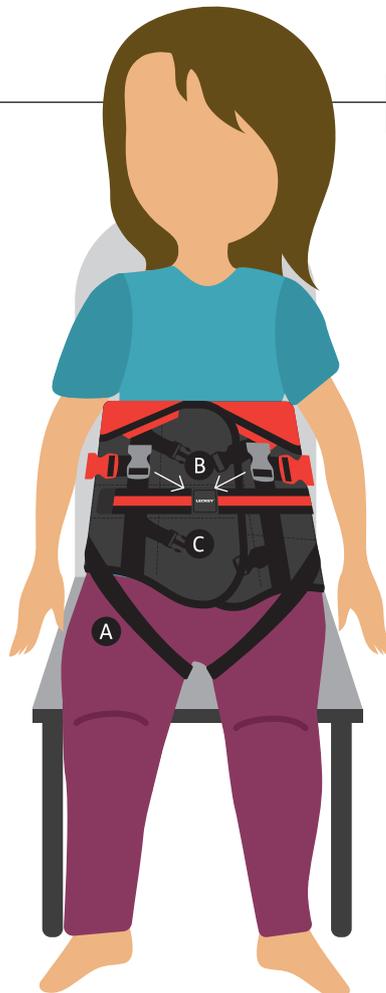
Advertencia: colocar el arnés en bipedestación sólo puede ser posible si el usuario puede soportar su propio peso con sus piernas.

- Siente al usuario en un asiento y frente a usted contra un soporte, por ejemplo, sofá u otra superficie firme. **A**
- Superponga el arnés para asegurarlo alrededor de la cintura del usuario; para los arneses de tamaño 1 y 2, esto debe ser como mínimo de 8 cm; para arneses de tamaños 3-6, esto debe ser por un mínimo de 10 cm. Asegúrese de que los bordes solapados estén rectos. La pestaña de color sirve como un indicador para mostrar si la envoltura exterior está en la posición correcta. **B**



Conecte las cinchas de la ingle de forma segura con las hebillas negras. Ajuste la tensión según sea necesario tirando de las cinchas negras. **A**

- Suelte la cincha del cinturón de rayas, tire del frente del usuario y asegúrelo para aumentar el soporte alrededor del tronco y crear un efecto de “abrazo”. **B**
- Conecte las correas situadas encima y debajo de la cinta de rayas, que actúa como cinturón, usando las hebillas negras **C**. Si fuese necesario, ajuste la largura de las correas.



Advertencia - si el arnés resbala durante su uso, puede que no esté bien asegurado. Comience el proceso otra vez y vuelva a colocar el arnés de nuevo en vez de tratar de corregir esto cuando el usuario está en posición vertical.

Se recomienda que los controles de precaución normales evalúen al usuario durante / después del uso del arnés con respecto a la irritación potencial de la piel.

Se recomienda que los controles de precaución evalúen al usuario durante / después del uso del dispositivo en el caso improbable de que pueda experimentar una insuficiencia respiratoria.

Nunca deje a un usuario desatendido mientras esta sobre una base plana.

Nunca utilice un arnés dañado o desgastado.

10.4 Transferencia del Arnés al y fuera del Armazón

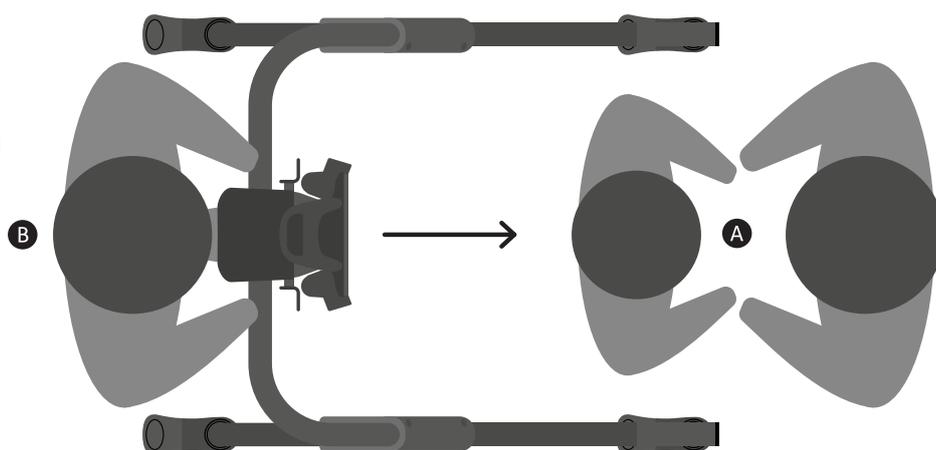


Advertencia: al mover al usuario al o del dispositivo, es importante adherirse a los procedimientos normales de movimiento y manipulación.

Se requieren dos cuidadores para las transferencias.

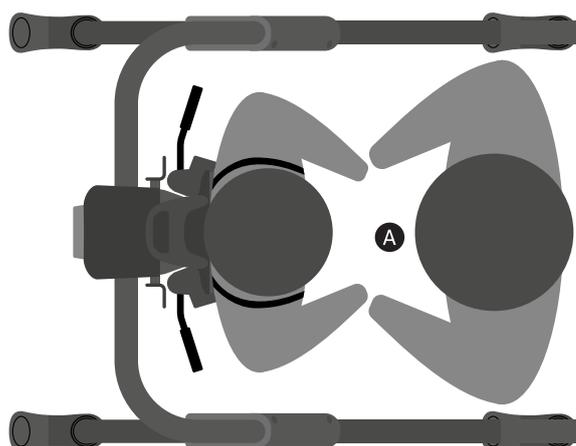
Transferir de Pie al Armazón:

- Un cuidador se pone frente al usuario mientras se le sostienen las manos. **A**
- Un segundo cuidador coloca el armazón en posición por detrás del usuario. **B**
- “Fijación del arnés al armazón” **consulte la sección 10.5 “Fijación del arnés al armazón” para obtener instrucciones.** El usuario estará de pie o encaramado en el accesorio de asiento opcional mientras lo hace.



Traslado del Usuario de Pie fuera del Armazón:

- Para una liberación directa del arnés, el usuario debe sostener las manos de un cuidador mientras se abre el arnés. **A**



Advertencia: el accesorio opcional de las asas del usuario debe quitarse para las transferencias al y fuera del producto y no debe utilizarse para ayudar con las transferencias.

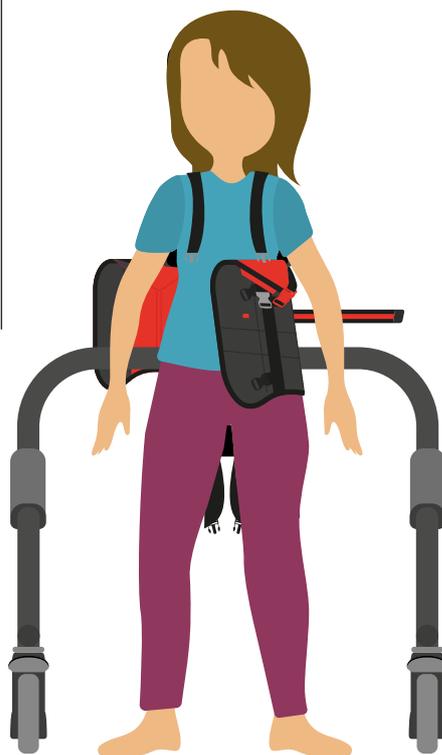
- Suelte las hebillas de la cincha del hombro de color gris en el arnés.



- Libere las hebillas de la cincha negra de la ingle en el arnés.



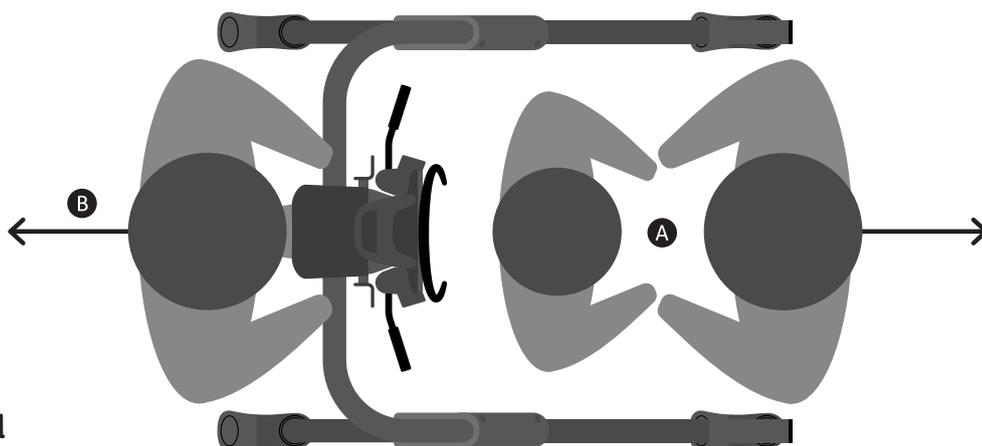
- Suelte las hebillas negras situadas encima y debajo de la cinta de rayas. Abra la cincha a rayas y la envoltura del arnés.



- Ayude al usuario a separarse del arnés y del armazón. **A**

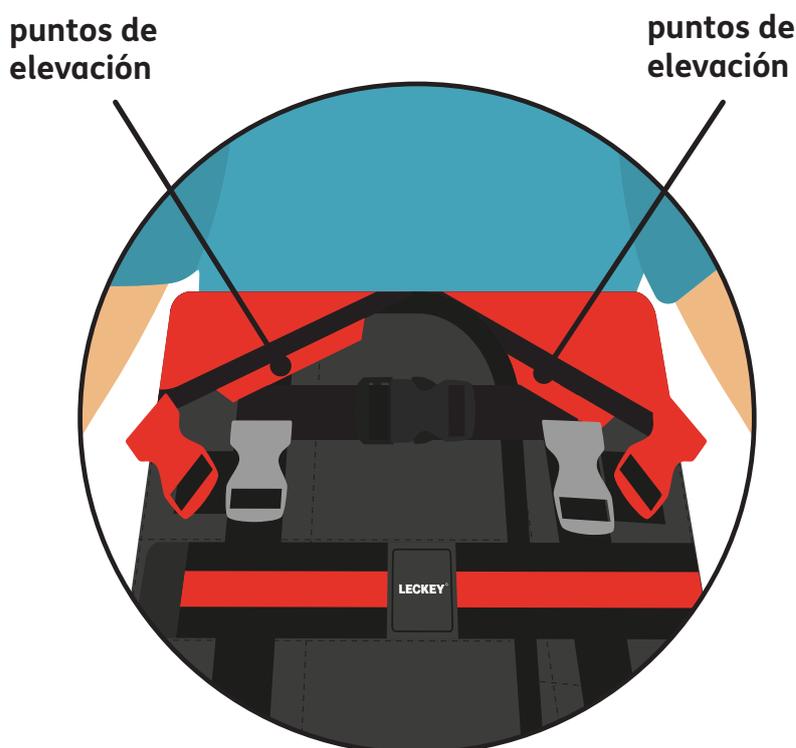
- Un segundo cuidador separa el armazón del usuario. **B**

- Retire el arnés del armazón; consulte la sección 10.6 “Desmontaje del arnés del armazón” para obtener instrucciones.



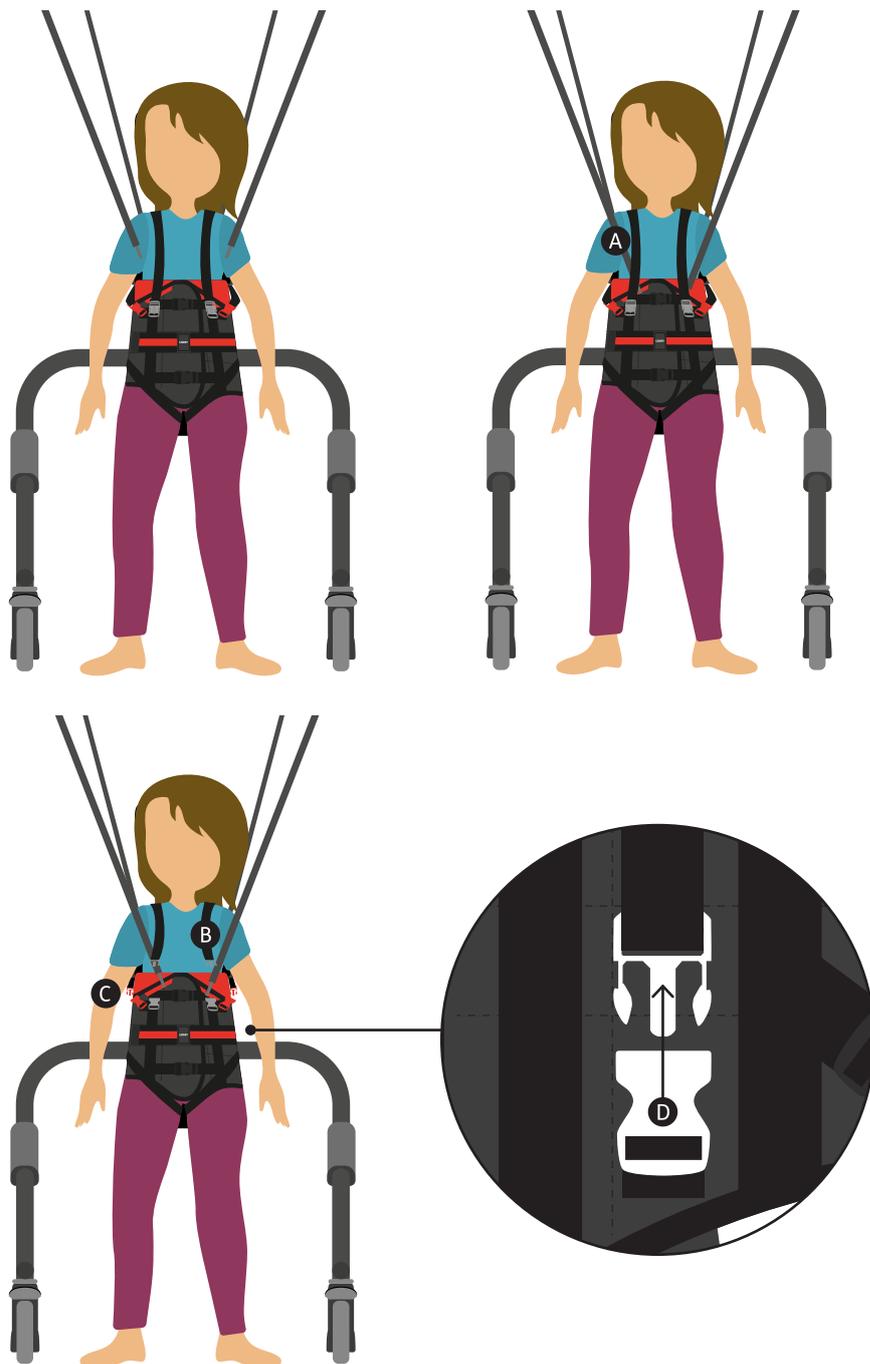
Transferencia por Elevación al Armazón

- Posicione al usuario acostado o encaramado con soporte en el borde de una base plana.
- Fije las cinchas del elevador al arnés utilizando los dos puntos de elevación situados en la parte delantera y posterior del arnés; **consulte la sección 11.6 'Cinchas de elevación para obtener instrucciones.**
- Conecte las cinchas al elevador.
- El primer cuidador opera el elevador y guía al usuario a una posición adecuada para unir el arnés al armazón. El usuario debe estar bien soportado por el elevador hasta que esta posición esté asegurada.
- El segundo cuidador coloca el arnés en el armazón; **consulte la sección 10.5 "Fijación del arnés al armazón" para obtener instrucciones.**
- Retire las cinchas de elevación del arnés; **consulte la sección 11.6 'Cinchas de elevación' para obtener instrucciones.**



Transferencia por Elevación fuera del Armazón:

- Fije las cinchas de elevación al arnés; **consulte la sección 11.6 “Cinchas de elevación”** para obtener instrucciones, y conecte las cinchas al elevador.
- Levante el elevador hasta que las cinchas de elevación estén tensas.
- Suelte las hebillas grises en el arnés de la cincha del hombro.
- Libere las hebillas rojas y blancas del arnés; esto desconecta el arnés de las cinchas del punto de conexión del arnés al armazón.
- Transfiera al usuario a su silla o base plana.
- Retire las cinchas de elevación del arnés; **consulte la sección 11.6 ‘Cinchas de elevación’ para obtener instrucciones.** Para obtener instrucciones sobre cómo retirar el arnés del usuario, **consulte la sección 10.7 ‘Retirar el arnés’.**



Advertencia: el arnés cumple con operaciones de elevación y regulaciones de equipos de elevación. Es responsabilidad del cuidador adherirse a estas reglamentaciones cuando se usa este equipo

Asegúrese de que todas las cinchas correspondientes estén sujetas / aseguradas en las posiciones correctas antes de comenzar la elevación

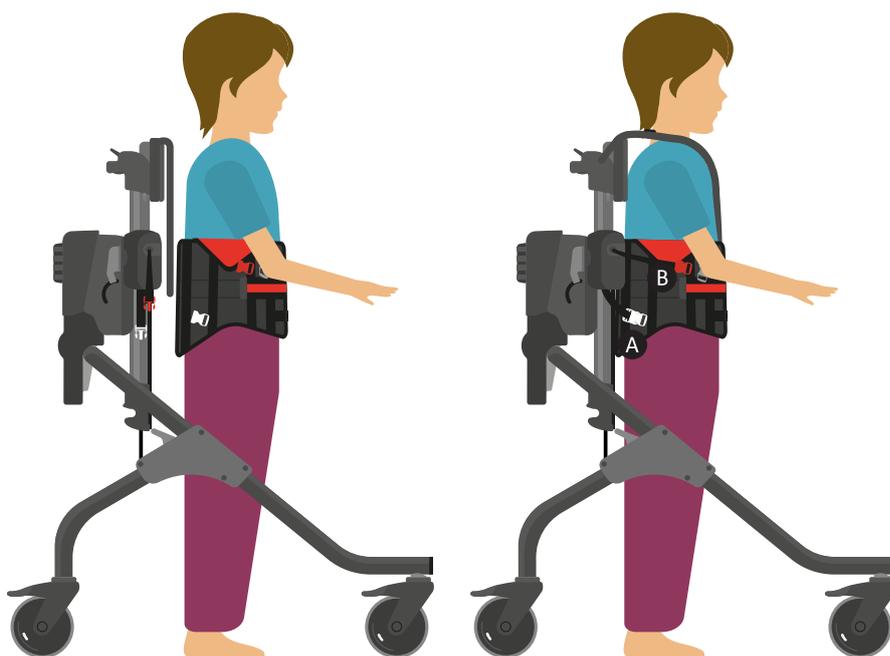
10.5 Sujetar el Arnés al Armazón

- Asegúrese de que las cinchas en el punto de conexión del arnés se hayan ajustado de acuerdo con las instrucciones en la **sección 9.13 ‘Ajuste de los puntos de conexión del arnés’**.

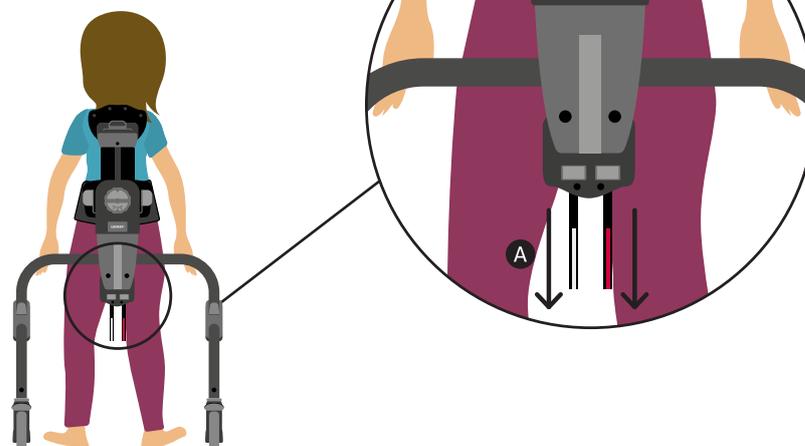


Advertencia: si es necesario, asegúrese de que el usuario está soportado mientras las hebillas se fijan, ya sea conectando y utilizando el asiento, o mediante la ayuda de otra persona.

- Asegúrese de que se hayan aplicado los frenos de armazón; **consulte la sección 9.6 “Aplicación / liberación de frenos” para obtener instrucciones.**
- Transfiera al usuario al armazón; **consulte la sección 10.4 “Transferencia del arnés al armazón” para obtener instrucciones.**
- Primero conecte los clips blancos en las cinchas de conexión del arnés a las hebillas blancas en el arnés (ambos lados) **A**
- Conecte los clips rojos en las cinchas de conexión del arnés a las hebillas rojas en el arnés (en ambos lados). **B**

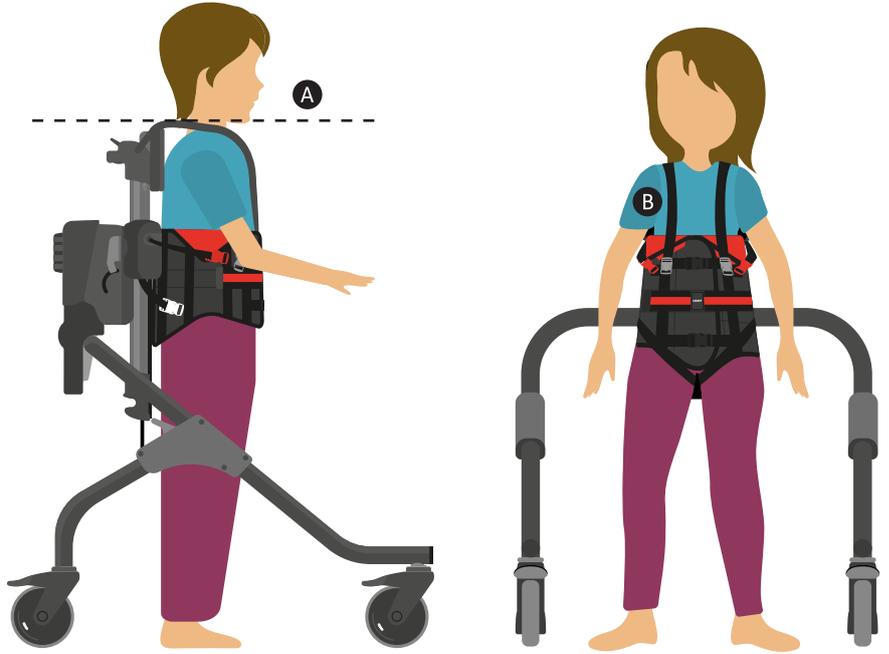


- Una vez que las cuatro cinchas y hebillas se han conectado, se puede tirar de las tiras de la polea para ajustar la posición del usuario al armazón, es decir, acérquelas al armazón si es necesario. Asegúrese de que las cinchas de conexión del arnés estén tensas; si las cinchas parecen un poco flojas, es necesario ajustarlas tirando de las cinchas de la polea. **A**



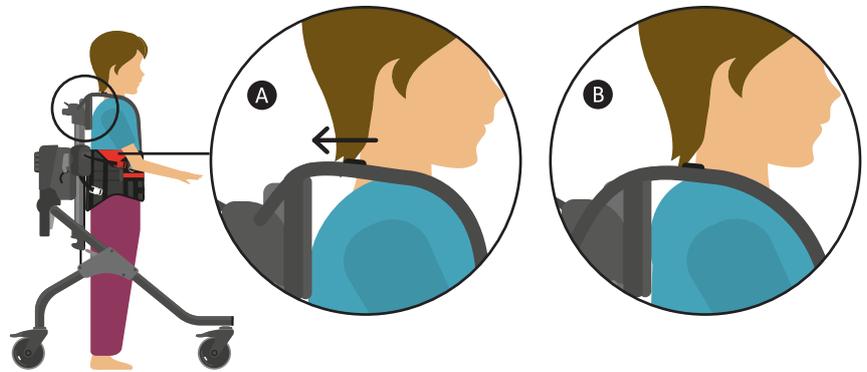
Advertencia: asegúrese de que las cuatro cinchas y hebillas de la unidad de soporte superior y el arnés estén conectadas

- Ajuste la altura del hombro, como se indica en la **sección 9.14 'Ajuste de la altura del hombro'**. La parte superior de las cinchas debe estar al nivel de los hombros del usuario. **A**



- Coloque las cinchas de los hombros sobre el pecho del usuario y conecte los clips grises de las cinchas en las hebillas grises del arnés. Ajuste según sea necesario tirando de las cinchas hasta que estén tensas. **B**

- Si queda un espacio entre el área del hombro del usuario y la parte superior de las cinchas de los hombros **A**, suelte los clips negros en las cinchas de los hombros y tire de las cinchas para ajustarlas. Cierre el clip una vez que se haya logrado la posición deseada. **B**



- Si, después de que el arnés se ha unido al armazón, el usuario parece deslizarse por las cinchas, las cinchas de los hombros se pueden colocar de un lado a otro del cuerpo del usuario. Cruce las cinchas de los hombros a lo largo de la parte delantera del cuerpo del usuario en forma de "X" y luego coloque cada cincha en la hebilla del arnés, que estaría en el lado opuesto de donde están las cinchas y el arnés conectados en la configuración estándar.



Nota: si fuera necesario sacar al usuario del producto rápidamente, por ejemplo, debido a un ataque / espasmo en el producto, suelte todas las hebillas de colores.



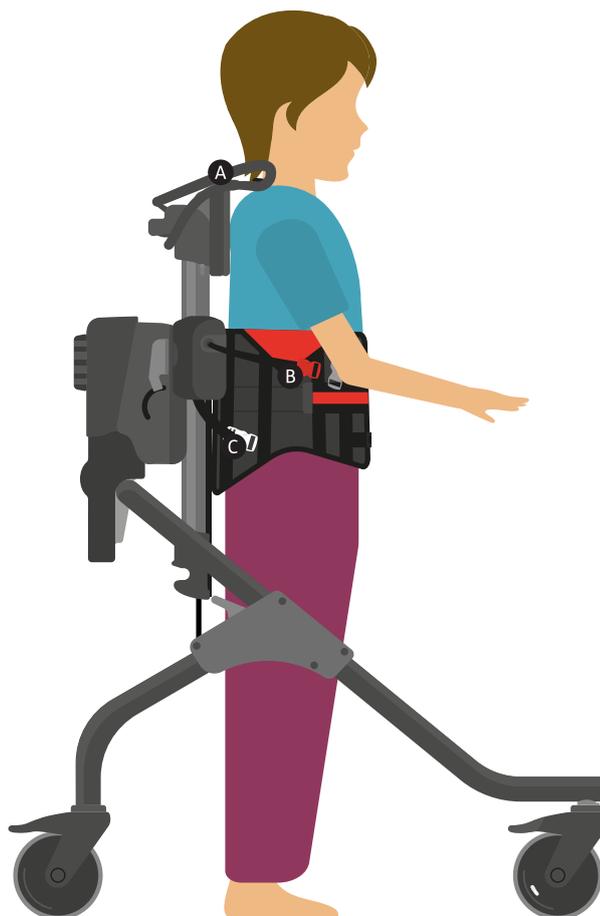
Advertencia: Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado durante todo el día, sino como parte de un programa de terapia. Se recomienda que el dispositivo no se use por más de una hora durante cualquier sesión.



Advertencia: el cuidador debe evaluar si existe una separación adecuada entre las cinchas de los hombros y el cuello del usuario, si se colocan las cinchas como se describe arriba, para evitar cualquier riesgo de estrangulación.

10.6 Separar el Arnés del Armazón

- Asegúrese de que se hayan aplicado los frenos de armazón; **consulte la sección 9.6 ‘Aplicar / liberar los frenos’ para obtener instrucciones.**
- Desconecte los clips grises en las cinchas de los hombros de las hebillas grises en el arnés. Voltee las cinchas hacia atrás sobre los hombros del usuario. **A**
- Desconecte los clips rojos en las cinchas de conexión del arnés de las hebillas rojas en el arnés (en ambos lados). **B**
- Desconecte los clips blancos de las cinchas de conexión del arnés de las hebillas blancas del arnés (ambos lados). **C**



- Transfiera al usuario fuera del armazón; **consulte la sección 10.4 “Transferencia del arnés del armazón” para obtener instrucciones.**



Advertencia: si es necesario, asegúrese de que el usuario esté soportado si las hebillas están desconectadas, ya sea conectando y utilizando el accesorio del asiento opcional, o con la ayuda de otra persona

10.7 Retirando el Arnés

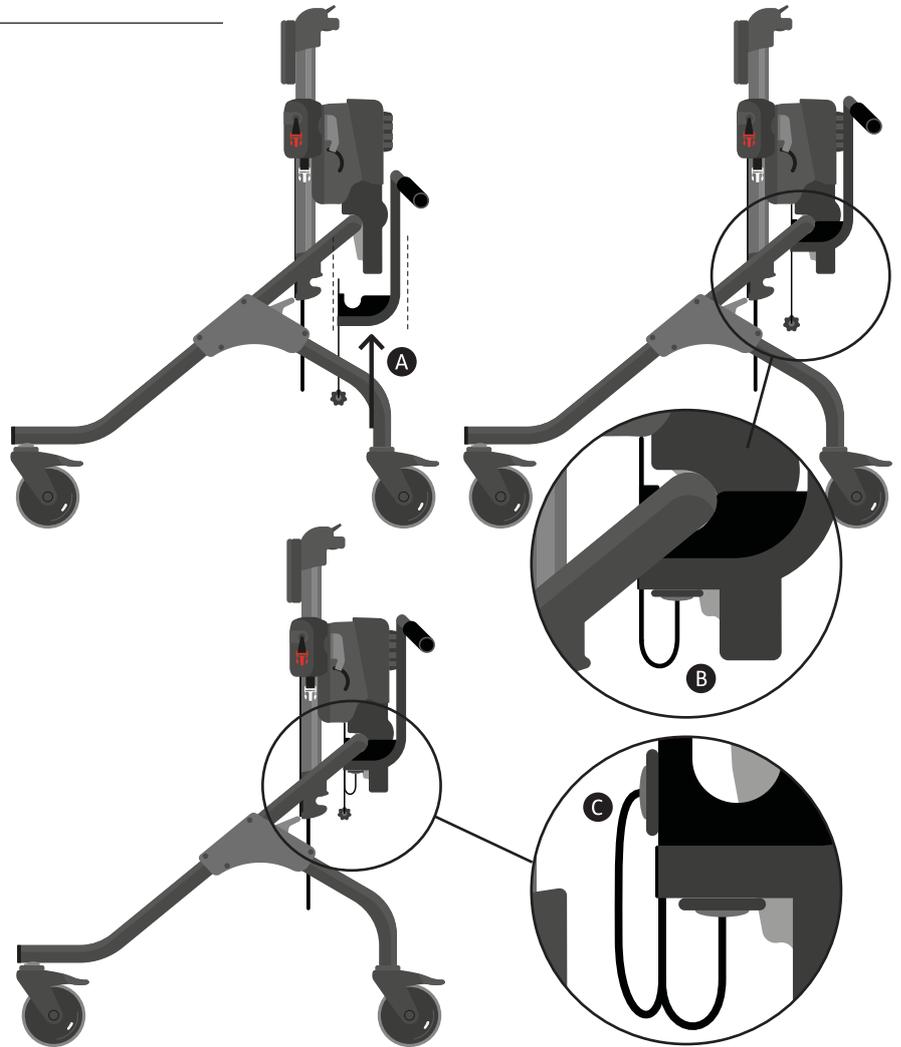
- Desconecte las cinchas de la ingle al soltar las hebillas negras. Transfiera el peso del usuario de un lado a otro para liberar las cinchas debajo de los muslos del usuario. **A**
- Suelte las hebillas negras situadas encima y debajo de la cinta de rayas. **B**
- Suelte la cincha del cinturón de rayas. **C**
- Abra la envoltura del arnés. **D**
- Inclíne al usuario hacia adelante y deslice el arnés hacia arriba desde atrás para extraerlo.



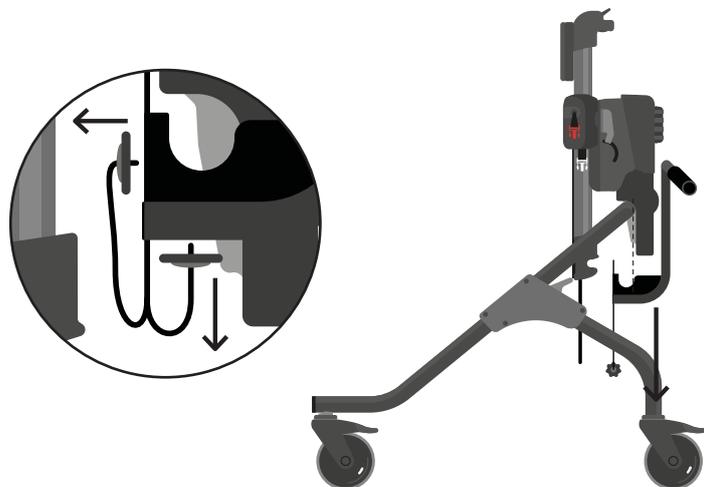
11.0 Configuración de los Accesorios/Características

11.1 Asideros para Adultos

- Para colocar las asas de empuje para adultos, introduzca las asas en la estructura metálica del accesorio situada en el armazón del dispositivo y deslícelas hacia arriba. **A**
- Hay dos perillas en los cables conectados a la parte inferior de las asas para adultos: coja las perillas más grandes, introdúzcalas en el agujero en la parte inferior de la estructura metálica del accesorio y atornille con fuerza. **B**
- A continuación, tome la perilla más pequeña de las dos, introdúzcala en el agujero situado en la parte superior de la estructura metálica de fijación, en el lado derecho, y atornille con fuerza. **C**



- Para separar las asas de empuje para el adulto, desatornille la perilla más pequeña de la parte superior de la estructura. Luego, desatornille la perilla más grande de la parte inferior de la estructura metálica del accesorio. Deslice las asas de empuje para adultos de la estructura metálica del accesorio.



Nota: si tiene un dispositivo de tamaño 2 o 3, puede que le resulte más fácil quitar la unidad de soporte superior del armazón (consulte la sección 9.5 “Extracción de la unidad de soporte superior del armazón” para obtener instrucciones) y luego coloque las asas de empuje para adultos.



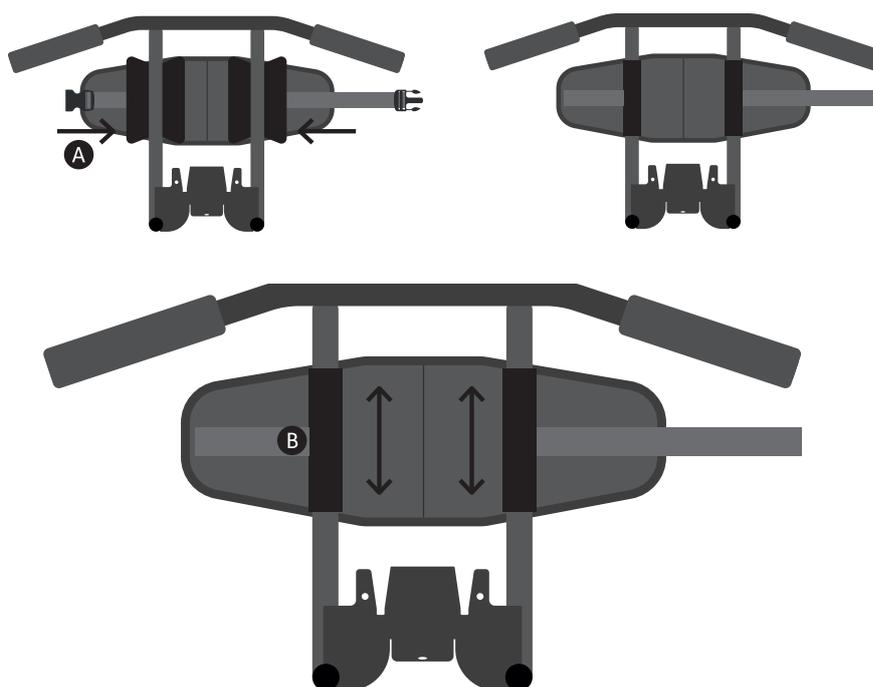
Advertencia: Tenga en cuenta la posición de los dedos al colocar / separar las asas de empuje para adultos para evitar el riesgo de que se pellizquen los dedos.

Las asas del usuario se deben retirar para las transferencias de entrada y salida del producto y no deben ser utilizadas para ayudar con las transferencias.

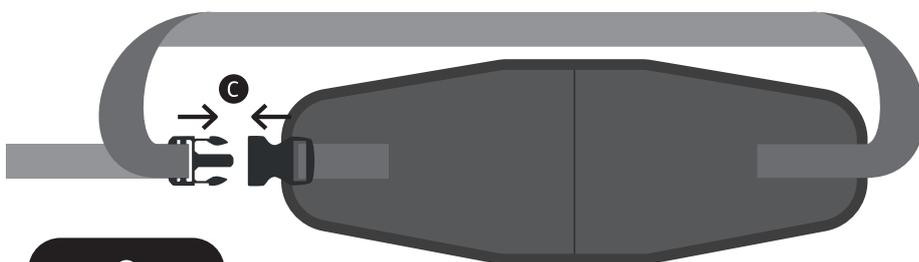
Tenga en cuenta a los demás en el entorno en el que se utiliza el dispositivo y evite que los usuarios se pongan en contacto con ellos.

11.2 Cinturón de conexión adulto para asideros adultos

- Para colocar el cinturón de conexión para adultos, abra las lengüetas de velcro situadas a cada lado del cinturón. Las lengüetas de velcro se componen de dos partes: envuelva una parte alrededor del tubo en los asideros de adultos y luego envuelva la otra parte sobre el primer lado para asegurarla. **A**
- Una vez que se coloque la correa de conexión para adultos, se deslizará hacia arriba y hacia abajo en el tubo de los asideros para adultos, lo que permitirá que se ajuste a la altura deseada. **B**



- Para asegurar el cinturón de conexión para adultos al cuidador, asegure la hebilla negra y apriete la correa de ajuste si es necesario. **C**



- Para desmontar el cinturón de conexión para adultos, el cuidador desconecta la hebilla negra para liberarse del cinturón. A continuación, abra las pestañas de Velcro que conectan la correa al tubo en los asideros de los adultos y retire la correa del dispositivo.



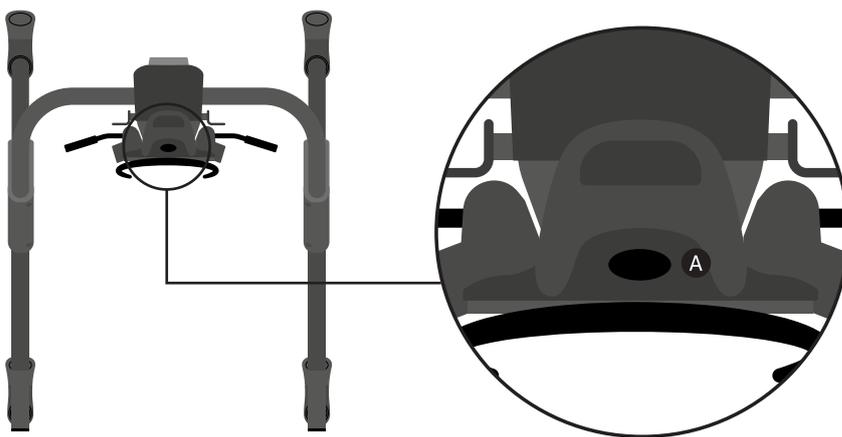
Advertencia: no realice movimientos rápidos / repentinos cuando use el cinturón de conexión para adultos para evitar la posibilidad de tropezones y caídas mientras se sujeta al marco.

La correa de conexión para adultos es adecuada para usar con el producto en interiores y exteriores solo en superficies lisas y niveladas. Los entornos potenciales de uso se deben evaluar los riesgos para garantizar la seguridad del usuario.

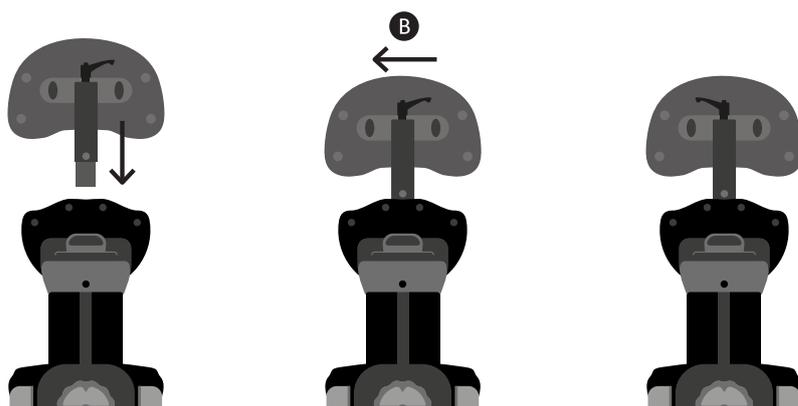
No utilice el cinturón de conexión para adultos si se siente inestable una vez conectado al producto, por ej. si el usuario del producto es particularmente fuerte o experimenta movimientos excesivos.

11.3 Reposacabezas

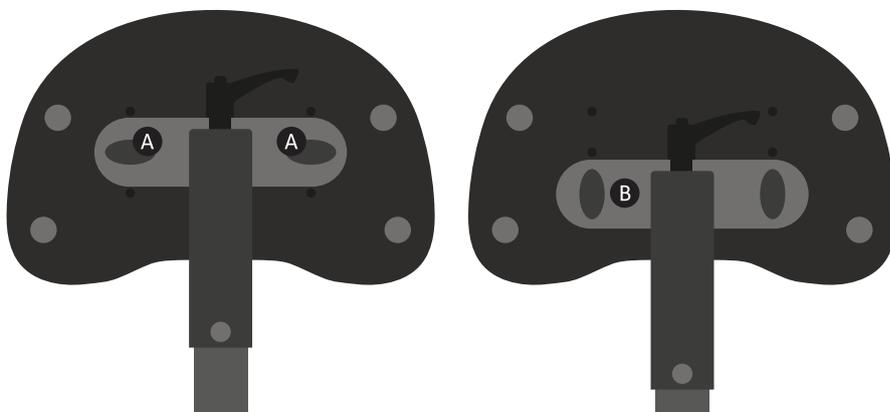
- Para colocar el reposacabezas, levante la tapa de goma situada en la parte superior de la unidad de soporte superior para exponer la ranura del receptor del reposacabezas. **A**



- Inserte el poste de sujeción del reposacabezas en la ranura del receptor, luego gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj. **B** Compruebe que el reposacabezas es seguro.



- Para desmontar el reposacabezas, gire el asa en sentido contrario a las agujas del reloj para quitar el reposacabezas. Retire el poste de sujeción del reposacabezas de la ranura del receptor. Cierre la tapa de goma situada en la parte superior de la unidad de soporte superior.



- Para ajustar la altura del reposacabezas, el reposacabezas no debe fijarse al producto. Destornille ambas perillas y sáquelas de la parte posterior del reposacabezas **A**. Mueva el polo de fijación del reposacabezas a la posición deseada (hay 3 posiciones a elegir) y vuelva a colocar las perillas en esta posición. Coloque el reposacabezas según las instrucciones anteriores. **B**



Nota: al ajustar la altura del reposacabezas, tenga cuidado de no mover / girar el asa del soporte del reposacabezas, ya que esto dificultará la colocación del reposacabezas en el marco.

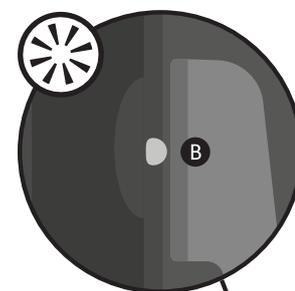


Advertencia: tenga en cuenta la colocación de los dedos al montar/ desmontar el reposacabezas para evitar que se pueda pellizcar los dedos.

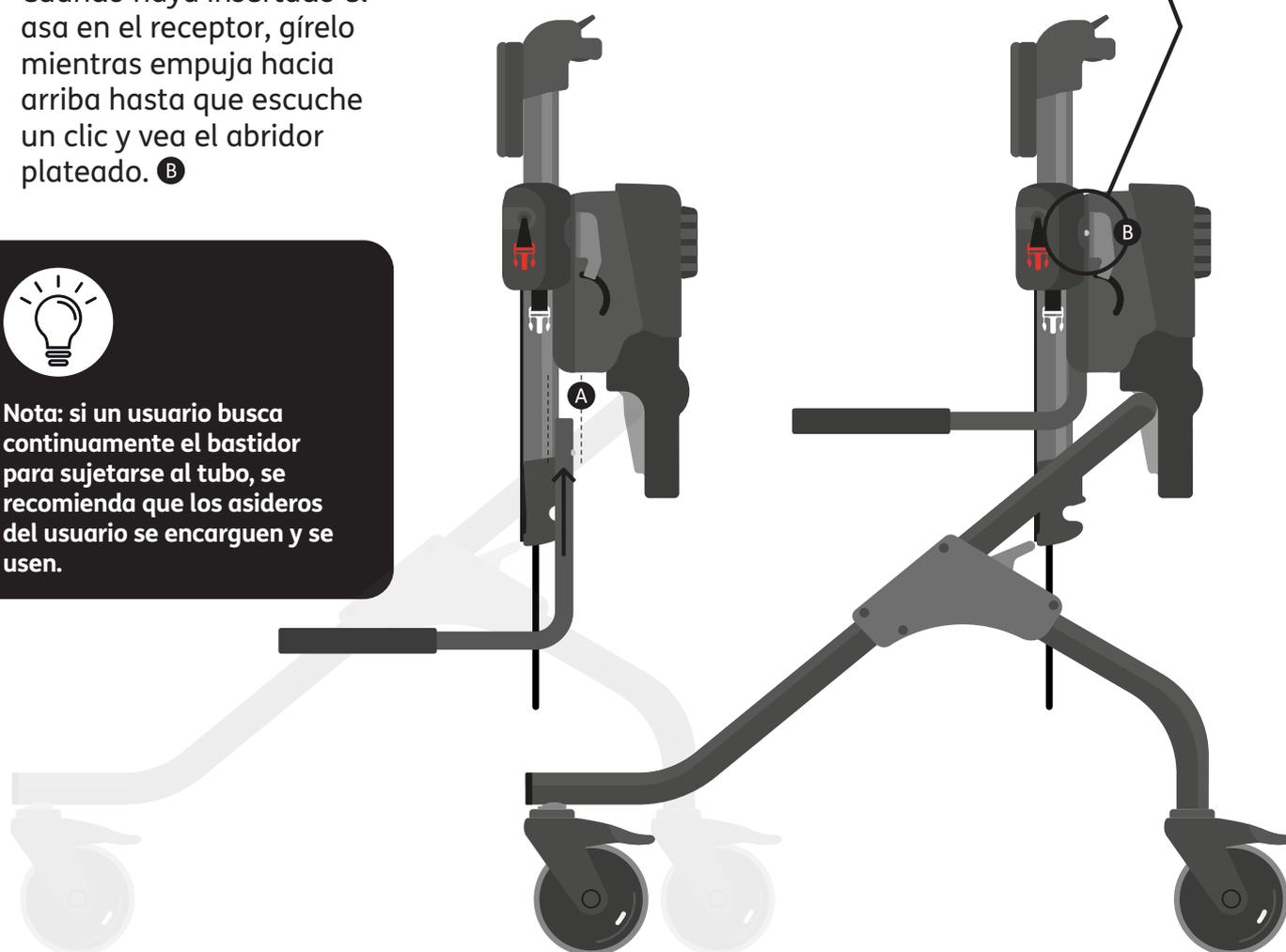
11.4 Asideros de usuario

- Para colocar los asideros del usuario, deslice el asidero en el tubo receptor y métalos hacia arriba. Si el asidero no se entra automáticamente hacia arriba, presione el abridor plateado mientras mete el asidero hacia arriba. **A** Cuando haya insertado el asa en el receptor, gírelo mientras empuja hacia arriba hasta que escuche un clic y vea el abridor plateado. **B**

- Para desmontar los asideros de usuario, presione el abridor plateado y deslice el asa hacia afuera y hacia abajo.



Nota: si un usuario busca continuamente el bastidor para sujetarse al tubo, se recomienda que los asideros del usuario se encarguen y se usen.



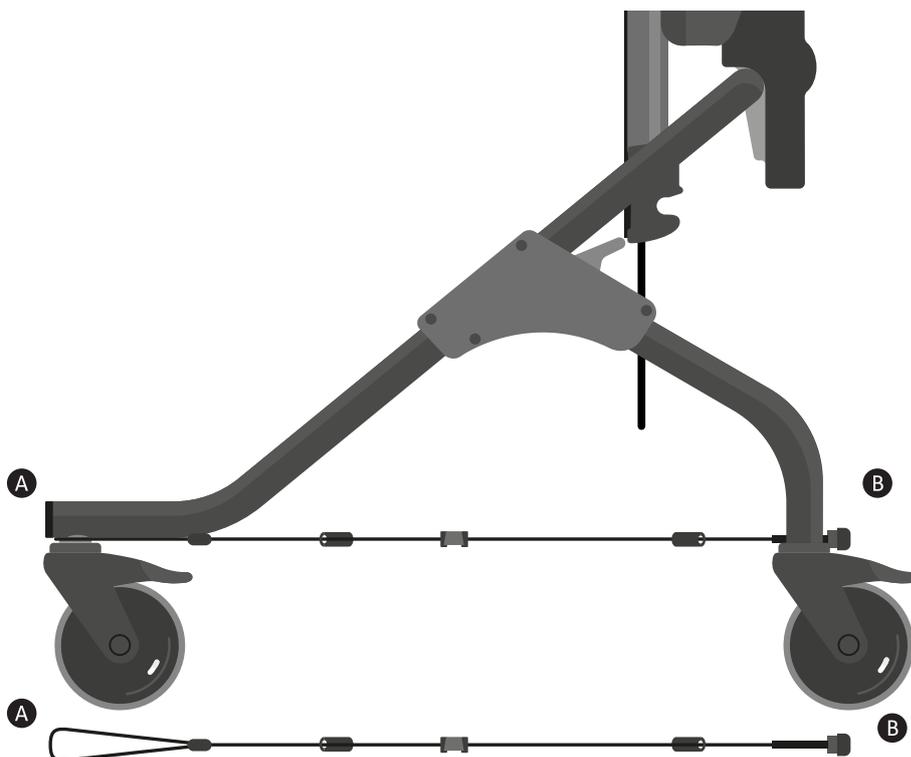
Advertencia: tenga en cuenta la colocación de los dedos al montar / desmontar los asideros del usuario para evitar que se pueda pellizcar los dedos.

Los asideros del usuario deben retirarse para las transferencias dentro y fuera del producto y no deben usarse para ayudar con las transferencias.

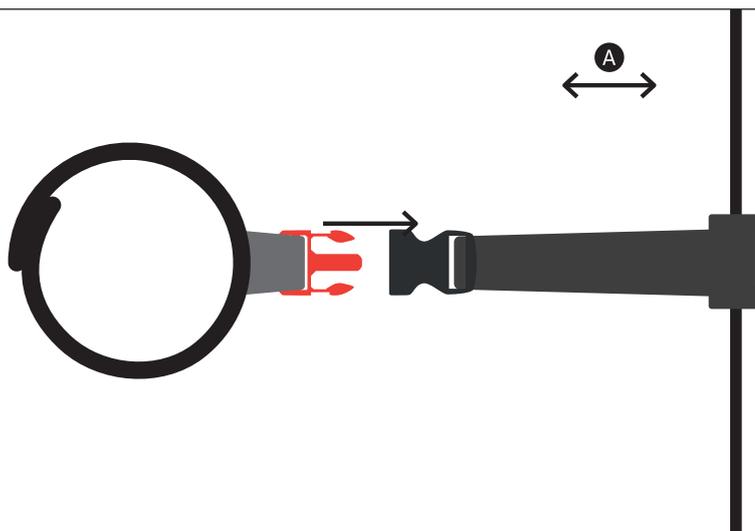
Sea consciente de otros en el entorno donde se usa el dispositivo y evite que los asideros del usuario entren en contacto con ellos.

11.5 Guías del tobillo

- Para colocar las guías del tobillo, pase el lazo del cordón sobre la rueda delantera, enganchándolo en la hendidura entre la rueda y el tubo del armazón.
- En el extremo opuesto del cable guía del tobillo, retire la perilla del tornillo, introduzca el tornillo a través del agujero en el tubo del armazón y vuelva a colocar la perilla, ajustándola al nivel deseado. **B**



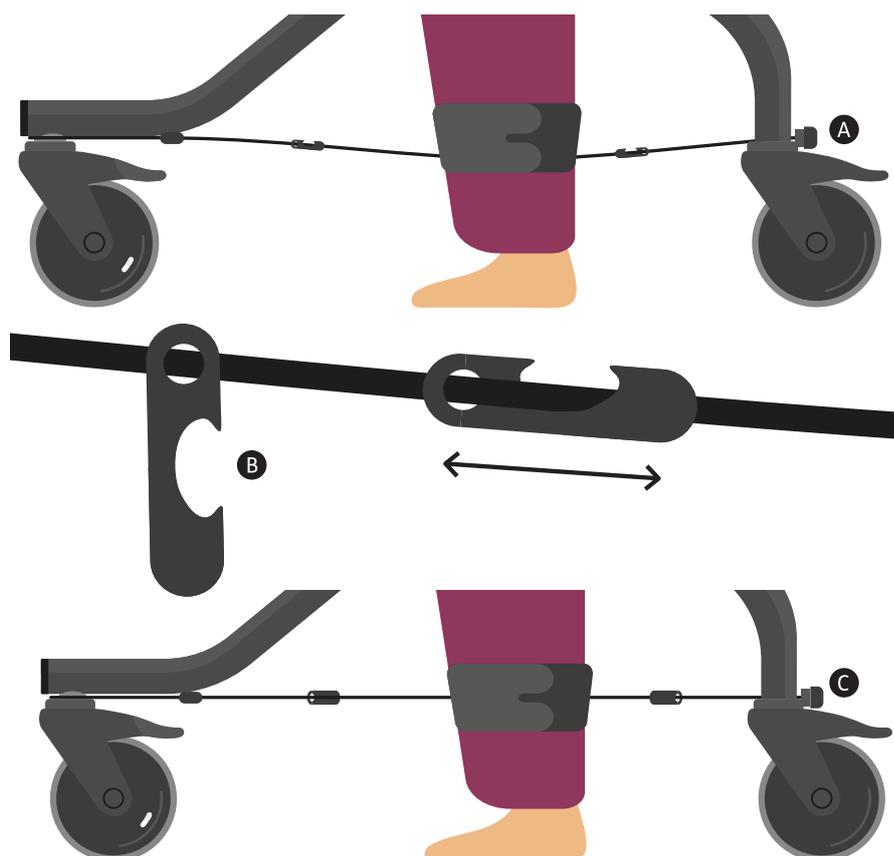
- Las etiquetas de la almohadilla de la guía del tobillo indican si son para usar en el lado izquierdo o derecho del usuario: coloque la almohadilla correcta en la guía del tobillo utilizando la hebilla. **A** La distancia entre la almohadilla y el tubo del armazón se puede alargar o acortar ajustando la cincha negra.



- Deshaga las lengüetas de Velcro en la almohadilla de la guía de tobillo y ajuste al usuario **A**. La pestaña de dos piezas debe asegurarse sobre la parte superior de la pestaña de una sola pieza. **B**
- Hay controles deslizantes en las guías de tobillo que se pueden usar para limitar la cantidad de movimiento que el usuario puede hacer a lo largo del cable guía. **C**

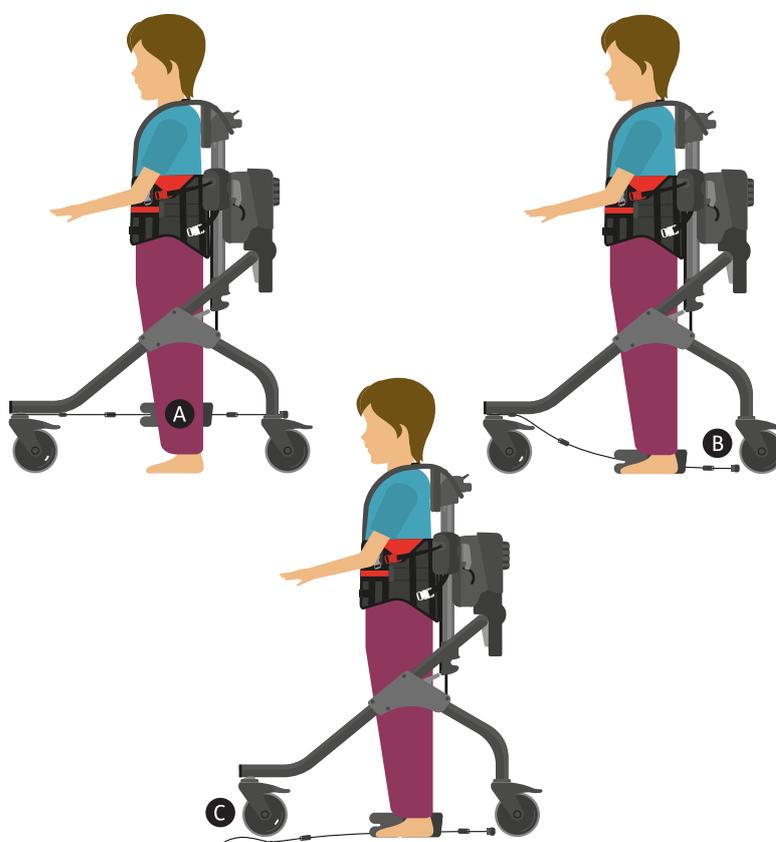


- Para ajustar los controles deslizantes, afloje el cable de la guía del tobillo aflojando la perilla en el extremo del tubo del armazón **A**; suelte los controles deslizantes y muévalos a las posiciones deseadas **B**; coloque los controles deslizantes sobre el cable guía del tobillo y vuelva a apretar con la perilla en el extremo del tubo del armazón. **C**



- Repita los pasos anteriores con la otra guía de tobillo y la almohadilla.

- Para separar las guías de tobillo, libere la almohadilla de la guía de tobillo alrededor del usuario **A** y afloje la perilla en el extremo del tubo del armazón para sacar el tornillo a través del agujero **B**. Desenganche la guía del tobillo de la ranura entre la rueda delantera y el tubo del armazón. **C** Repita con la otra almohadilla y guía de tobillo.



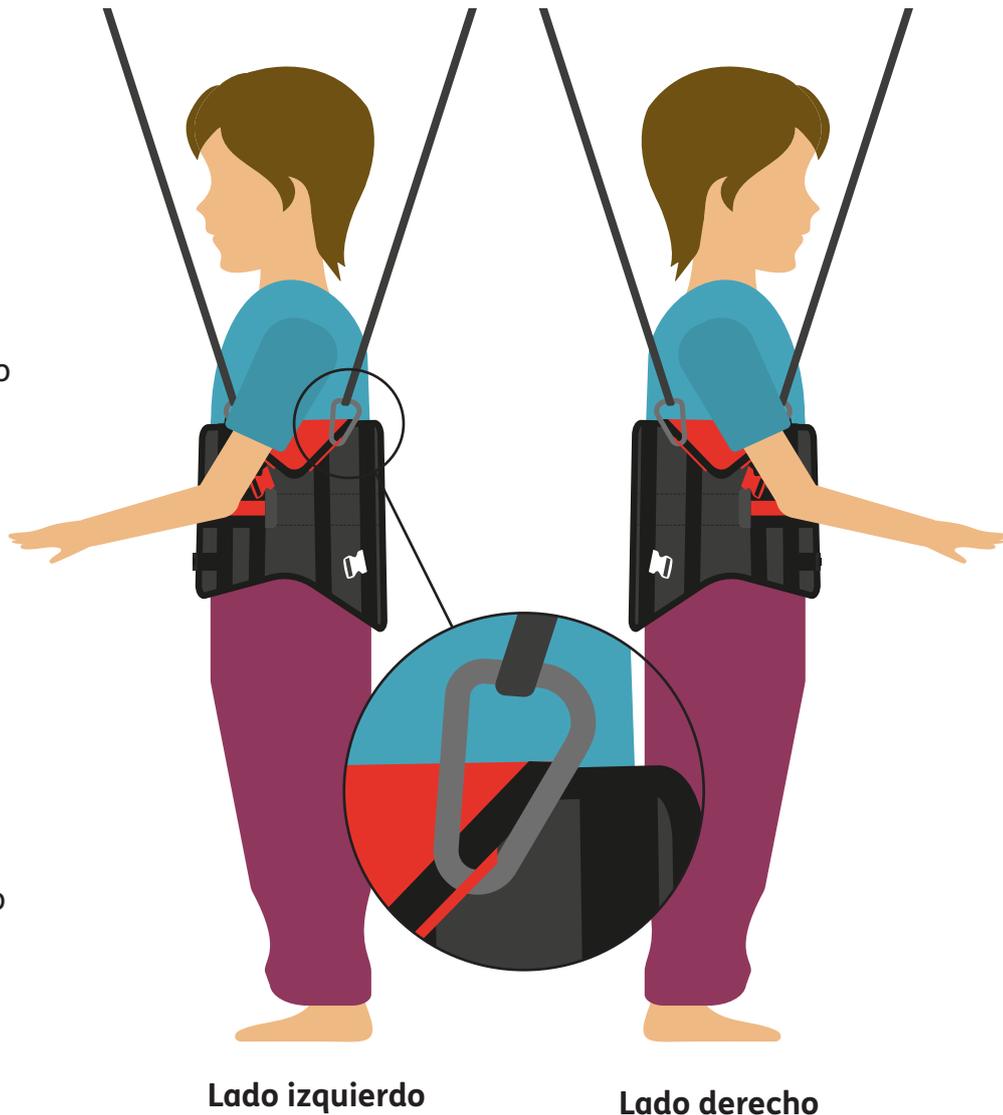
Advertencia: tenga en cuenta la posición de los dedos al colocar / separar las guías de tobillo para evitar posibles pellizcos en los dedos.

11.6 Cinchas de elevación

- Para sujetar las cinchas de elevación, comience con un lado del arnés, por ejemplo, por el lado izquierdo.

Conecte un gancho de seguridad al lazo delantero en el arnés, luego conecte el segundo gancho al lazo posterior correspondiente. Repita el proceso en el lado opuesto del arnés con la segunda cincha de elevación.

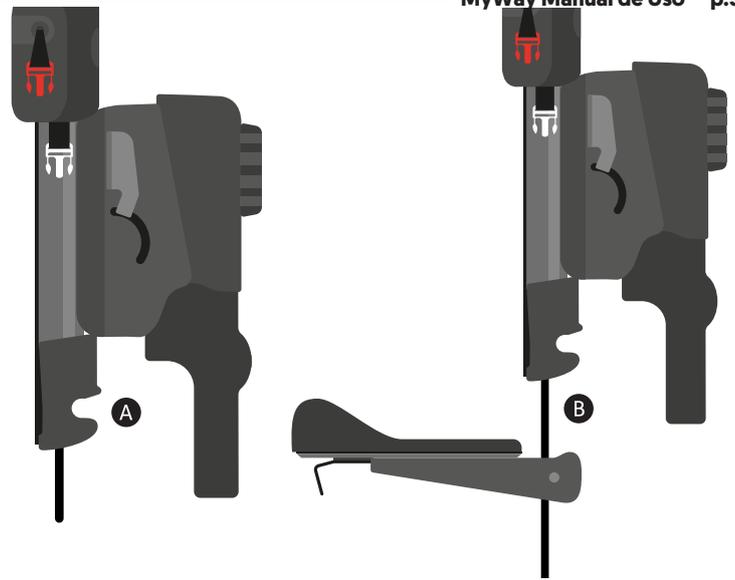
- Para quitar las cinchas de elevación, separe el gancho de seguridad unido al lazo delantero en el arnés, luego separe el segundo gancho en el lazo posterior correspondiente. Repita el proceso en el lado opuesto del arnés con la segunda cincha de elevación.



Advertencia: Asegúrese siempre de utilizar ambas cinchas de elevación. Nunca intente izar con una sola cincha.

Advertencia: Cada cincha de elevación debe unirse a los puntos de elevación frontal y posterior en un lado del arnés. Nunca se debe sujetar una cincha de elevación a ambos puntos de elevación situados en la parte delantera o trasera de un lado del arnés.

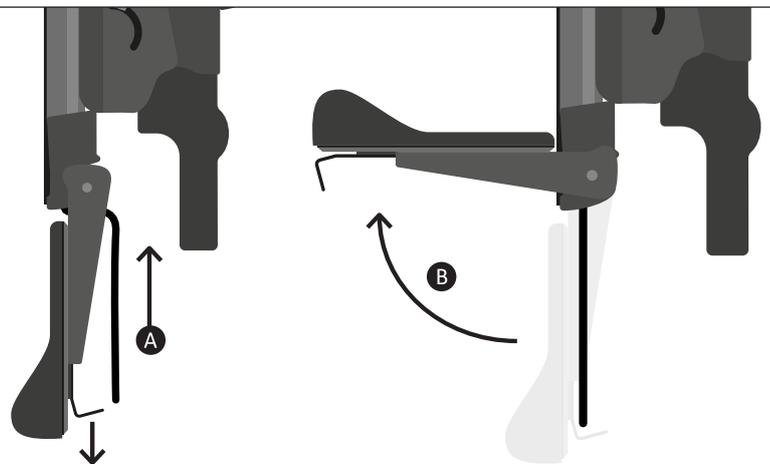
Nota: si le resulta difícil colocar o separar el asiento, baje ligeramente al usuario de la silla para ayudarlo.



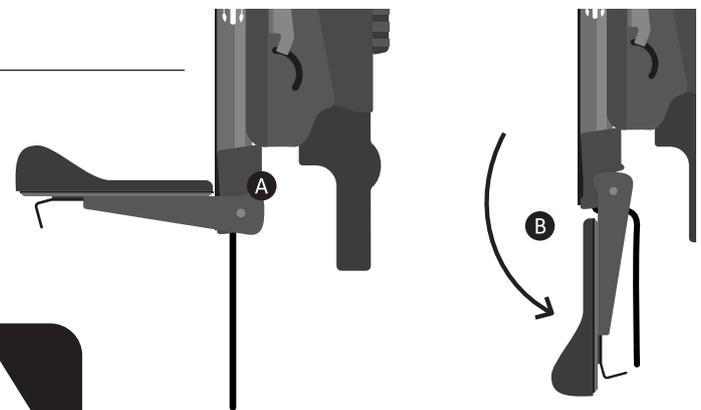
11.7 Asiento

- El asiento se une a la moldura de plástico. **A**
- En primer lugar, alimente las cinchas de la polea a través del asiento. Si esto no se hace, las cinchas causarían una obstrucción. **B**

- Mueva el asiento hacia arriba para que quede en una posición vertical y enganche la barra del asiento en la moldura de plástico. **A**
- Tire de la palanca hacia afuera en el extremo del asiento y mueva el asiento hacia adelante y hacia arriba, y continúe tirando de la palanca hacia afuera. **B**



- Ponga el asiento en el sentido correcto, luego suelte la palanca. Compruebe que el asiento se haya conectado de forma segura en esta fase. Hay un indicador en el costado del asiento **A** - si el indicador muestra verde, el asiento se ha conectado firmemente; si el indicador muestra rojo, el asiento no se ha conectado correctamente y esto debe hacerse nuevamente.
- Para separar el asiento, tire de la palanca completamente hacia afuera. Mantenga la palanca hacia afuera mientras mueve el asiento hacia abajo y se separa. **B**



Advertencia: Use ambas manos al colocar / separar el asiento. Tenga en cuenta la colocación de los dedos al acoplar / separar el asiento para evitar la posibilidad de pellizcarse los dedos.

Nuestro protocolo recomendado es colocar al niño sobre el asiento antes de que el arnés se una al chasis.

Para usuarios que tienen dispositivos médicos dentro o a través de la pared abdominal, por ejemplo, Tubos Gástricos Percutáneos, bomba de baclofeno, se recomienda que el asiento se mantenga en su lugar durante el uso. Esto reduce la probabilidad de que el arnés suba y cause incomodidad o lesiones.

El armazón del dispositivo se debe mover / controlar colocando las manos en los tubos del armazón o utilizando únicamente el accesorio de asas para adultos. No intente mover / controlar el armazón usando la unidad de soporte superior o cualquier otro accesorio.

12.0 Instalación

12.1 Ajuste de altura

- Establezca la altura del armazón según la medida de la entropierna. Consulte la sección 9.12 'Ajuste general de altura' para obtener instrucciones completas. Si el usuario tiene deformidades de flexión fijas de rodillas y / o caderas, mida la pierna interior directamente desde la cadera hasta el tobillo, evitando la rodilla, para asegurar que el usuario esté posicionado para operar MyWay dentro su rango activo de movimiento en la extremidad inferior.
- Tenga en cuenta que el ajuste fino de altura no baja al usuario dentro del armazón. Por lo tanto, coloque inicialmente al niño en una posición ligeramente inferior si se requiere de un ajuste más fino.
- Tenga en cuenta que cuando se inclina al usuario hacia adelante utilizando el ajuste del ángulo prono de inclinación, el usuario pierde altura. Por lo tanto, use el ajuste fino de altura para levantar al niño nuevamente si se usa la función de ángulo en decúbito prono. Consulte la sección 9.11 'Ajuste fino de la altura' para obtener instrucciones completas.

12.2 Accesorios

- **Asiento:** Puede ser necesario para colocar al usuario antes de colocar el arnés en el armazón. Sin embargo, una vez colocado, el usuario puede no requerir el asiento. Este se puede quitar y el usuario soportará su propio peso con soporte adicional del arnés y las cinchas de ingule. Consulte la sección 11.7 'Asiento' para obtener instrucciones completas.
- **Reposacabezas:** Si el usuario tiene un control limitado de la cabeza y / o un tono muscular fluctuante, asegúrese de que el reposacabezas esté en posición antes de transferir al usuario a MyWay. Consulte la sección 11.3 'Reposacabezas' para obtener instrucciones completas.
- **Guías de tobillo:** Aplíquelas para guiar el movimiento de la extremidad inferior para evitar un patrón asimétrico. Las guías se pueden colocar más arriba en la extremidad inferior para un apoyo más proximal. Consulte la sección 11.5 "Guías de tobillo" para obtener instrucciones completas.
- **Asas de empuje para adultos:** Son un complemento útil de MyWay para permitir a los cuidadores empujar y guiar el dispositivo de manera segura. Consulte la sección 11.1 'Asas de empuje para adultos' para obtener instrucciones completas.
- **Cinturón de conexión para adultos:** proporciona una ayuda útil para que el terapeuta pueda controlar el movimiento del MyWay, con las manos libres para facilitar el control de la cabeza del usuario. La conexión también se puede usar para facilitar la reducción óptima de la espasticidad al pararse y moverse hacia cualquier lado para lograr un desplazamiento lateral / desplazamiento de peso móvil. Consulte la sección 11.2 'Cinturón de conexión para adultos' para obtener instrucciones completas.
- **Asas de empuje del usuario:** Sujete los controles del usuario después de que el usuario haya sido transferido al armazón si el usuario necesita espacio dentro del armazón. Consulte la sección 11.4 'Asas de empuje del usuario' para obtener instrucciones completas.

12.3 Preparación del arnés y colocación

- Consulte las secciones 10.1 “Preparación del arnés” y 10.2 “Colocación del arnés” para obtener instrucciones completas.

12.4 Transferencia al Armazón

- Consulte la sección 10.4 “Transferencia del arnés al y fuera del armazón” y 10.5 “Colocación del arnés en el armazón” para obtener instrucciones completas.

12.5 Altura del hombro y soportes

- Consulte la sección 9.14 ‘Ajuste de la altura del hombro’ para obtener instrucciones completas.

12.6 Ajuste del Ángulo Prono

- Al usarlo por primera vez, coloque al usuario en una posición vertical para una línea de visión óptima. Si el usuario tiene dificultades para iniciar el paso, incline al usuario hacia delante. Tenga en cuenta la pérdida de altura cuando se ajusta el ángulo de inclinación. Use un ajuste fino de altura para elevar al niño según sea necesario.
- Consulte las secciones 9.10 ‘Ajuste del ángulo prono’ y 9.11 ‘Ajuste fino de altura’ para obtener instrucciones completas.

12.7 Ruedas

- Establezca la dirección como libre o unidireccional, según corresponda a la capacidad de dirección del usuario. Consulte la sección 9.7 ‘Función de bloqueo de dirección’ para obtener instrucciones completas.
- Establezca la resistencia como libre o según se requiera para garantizar una dirección y control de velocidad óptimos. Consulte la sección 9.9 “Características de resistencia” para obtener instrucciones completas.
- Ajuste el bloqueo trasero si el usuario tiende a retroceder. Consulte la sección 9.8 “Función Anti-Rollback” para obtener instrucciones completas.

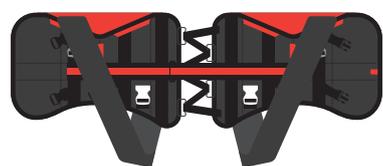
13.0 Información sobre la Limpieza y Cuidado

Arnés

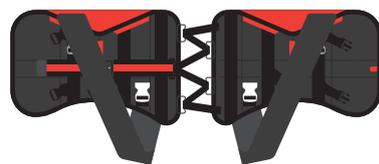
• El arnés se puede lavar a máquina a 60 ° C en un programa suave. Las siguientes instrucciones explican cómo preparar el arnés para lavar a máquina:

1) Ponga el arnés en una superficie plana con las hebillas de color hacia arriba:

2) Si las cinchas de la ingle están conectadas a las hebillas negras, suelte las cinchas y conéctelas a las hebillas grises; asegúrese de hacerlo en ambos lados.



3) Doble la cincha del cinturón a rayas hacia atrás para que quede sujeta al Velcro, debajo de la cincha de la ingle:



4) Doble el arnés hacia adentro, para que el interior de color sea visible, y ajuste el Velcro:



5) Coloque el arnés dentro de la bolsa de lavado provista, tire de los lazos del cordón para cerrarlos y átelos en un lazo:



La microfibras consiste en hilos muy finos de poliéster y nylon que se combinan para formar un solo hilo. Una microfibras es 100 veces más delgada que una hebra de cabello humano. Las microfibras son tan pequeñas que se adhieren incluso a las partículas de suciedad más microscópicas y más pequeñas, que los paños normales apenas rozan. Por estas razones, la suciedad y el polvo quedan atrapados por los paños de microfibras. Esta es la forma natural de limpiar sin productos químicos.

Los paños de microfibras siempre deben estar limpios ya que la suciedad puede permanecer encerrada dentro de las fibras de la tela.

El lavado en agua caliente liberará cualquier partícula de suciedad retenida.

• **No secar en secadora.**

• La mayoría de las manchas se pueden eliminar con un paño de microfibras limpio y agua tibia. Este método de limpieza es más eficaz que un paño estándar, agua y jabón.



Advertencia: se recomienda que el arnés se almacene plano cuando no esté en uso.

14.0 Inspección Diaria del Producto

- Las manchas deben eliminarse lo más rápidamente posible.
- No ponga en remojo el arnés y use solo pequeñas cantidades de detergente. El arnés se puede lavar a mano y le recomendamos que use solo agua tibia y un detergente no abrasivo.
- Es preferible colgarlo a secar.
- Siempre asegúrese de que el arnés esté seco antes de su uso.

Componentes de metal y plástico

- Se puede usar jabón y agua o spray antibacteriano para la limpieza diaria.
- Para una limpieza profunda, se puede usar un limpiador a vapor de baja presión.
- No use solventes para limpiar componentes plásticos o metálicos.
- Asegúrese de que el producto esté seco antes de usarlo.

Terapeutas, Padres y Cuidadores

Recomendamos que terapeutas, cuidadores o padres lleven a cabo verificaciones visuales diarias del equipo para garantizar que el producto es seguro para su uso. Los controles diarios recomendados se detallan a continuación.

1. Verifique que la unidad de soporte superior esté firmemente sujeta al armazón (solo para los tamaños 2 y 3).
2. Verifique que todas las ruedas se mueven libremente y quedan aseguradas. Verifique que los frenos, el bloqueo de dirección, la funciones Anti- Roll Back y de resistencia funcionan correctamente.
3. Verifique que el ángulo de inclinación, el ajuste preciso de altura, la altura general y los ajustes de la altura del hombro se ajusten con libertad y se sujeten de forma segura cuando corresponda.
4. Verifique las cinchas del elevador para detectar signos de desgaste.

5. Compruebe las cinchas y hebillas del punto de conexión del arnés para detectar signos de desgaste.
6. Compruebe el arnés del usuario y todas las cinchas / hebillas para detectar signos de desgaste.
7. Compruebe la tira de Velcro del arnés y cepille cualquier pelusa para asegurarse de que quede bien sujeta.
8. Compruebe los puntos de elevación del arnés y las cinchas de elevación para detectar signos de desgaste.
9. Compruebe que los accesorios estén conectados de forma segura.



Advertencia: si tiene alguna duda sobre el uso seguro continuado de su producto Leckey o si alguna de sus piezas falla, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con su distribuidor local de Sunrise Medical donde adquirió el producto lo antes posible.

15.0 Inspección Annual del Producto

Terapeutas, Técnico, Especialista de Producto, Distribuidor

Leckey recomienda que cada producto esté sujeto a una inspección detallada al menos una vez al año y cada vez que el producto se vuelva a enviar para su uso. Esta inspección debe ser llevada a cabo por una persona técnicamente competente que haya sido entrenada en el uso del producto y debe incluir los siguientes controles como requisito mínimo.

1. Verifique que la unidad de soporte superior se une firmemente al armazón (solo para los tamaños 2 y 3).
2. Levante el armazón para verificar cada rueda individualmente. Asegúrese de que se mueven libremente y elimine la suciedad de las ruedas. Verifique que los frenos bloquean las ruedas de forma segura. Compruebe que las funciones de bloqueo de dirección, anti roll back y resistencia funcionan correctamente.
3. Verifique que el ángulo de inclinación, la altura fina, la altura general y los ajustes de la altura del hombro se ajustan libremente y se aseguran de forma correcta cuando corresponda.
4. Verifique las cinchas de la polea para detectar signos de desgaste.
5. Compruebe las cinchas y hebillas del punto de conexión del arnés para detectar signos de desgaste.
6. Compruebe el arnés del usuario y todas las cinchas / hebillas para detectar signos de desgaste.
7. Compruebe la tira de velcro del arnés y cepille cualquier pelusa para asegurarse de que quede bien sujeta.
8. Compruebe los puntos de elevación del arnés y las cinchas de elevación para detectar signos de desgaste.
9. Verifique que todos los accesorios estén bien sujetos.
10. Verifique si hay piezas / tornillos / accesorios sueltos.
11. Compruebe visualmente la estructura del producto, asegurándose de que no haya señales de fatiga o grietas alrededor de las soldaduras.
12. Compruebe visualmente las partes de plástico del producto, asegurándose de que no haya señales de fatiga o agrietamiento.
13. Leckey recomienda que se mantenga un registro escrito de todas las inspecciones anuales del producto. Se puede descargar una copia en el sitio web www.leckey.com.



Advertencia: si tiene alguna duda sobre el uso seguro continuado de su producto Leckey o si alguna de sus piezas falla, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con su distribuidor local de Sunrise Medical donde adquirió el producto lo antes posible.

16.0 Reedición de productos Leckey

Inspección Anual del Producto

La mayoría de los productos Leckey se evalúan y se encargan para satisfacer las necesidades de cada usuario individualmente. Antes de volver a emitir un producto, recomendamos que el terapeuta que prescribe el producto haya realizado una verificación de compatibilidad del equipo para el nuevo usuario y se haya asegurado de que el producto, que se está emitiendo de nuevo, no contenga modificaciones o accesorios especiales.

Se debe realizar una inspección técnica detallada del producto antes de volver a emitirlo. Esta inspección, la debe llevar a cabo una persona técnicamente competente, que haya sido entrenada en el uso e inspección del producto. Consulte la sección 14 “Inspección Anual del Producto” para verificar los controles que deben realizarse.

Antes de volver a poner en circulación un producto, se recomienda desinfectarlo mediante uno de los siguientes procedimientos:

Nota:

Limpie siempre el producto en primer lugar para eliminar la suciedad acumulada antes de desinfectarlo/sanearlo.

1. Siempre que sea posible, se recomienda el uso de un sistema de desinfección automatizado que se utiliza para cubrir completamente las superficies del producto con un agente desinfectante. Antes del uso del sistema elegido deben consultarse y seguirse las instrucciones del fabricante al pie de la letra.
2. Cuando no se disponga de un sistema de desinfección automatizado, todas las superficies del producto [1]deberán limpiarse con toallitas desinfectantes para superficies o con un desinfectante líquido en un paño suave. Los productos adecuados son IPA al 70%, alcohol al 70% o lejía diluida. Deben seguirse las instrucciones del fabricante del producto elegido. La tapicería y los componentes de tela del producto deben

limpiarse a fondo de acuerdo con la sección de Información sobre limpieza y cuidado, de este manual.

Asegúrese de que se provea una copia del Manual del Usuario con el producto. Se puede descargar una copia de nuestro sitio web www.leckey.com.

Leckey recomienda que se mantenga un registro escrito de todas las inspecciones realizadas del producto durante la reedición del mismo.



Advertencia: si tiene alguna duda sobre el uso seguro continuado de su producto Leckey o si alguna de sus piezas falla, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con su distribuidor local de Sunrise Medical donde adquirió el producto lo antes posible.

17.0 Mantenimiento del producto

El mantenimiento de todos los productos de Leckey solo debe ser realizado por personas técnicamente competentes que hayan sido capacitadas en el uso del producto.

En el Reino Unido y República de Irlanda, comuníquese con el Centro de servicio de Leckey al +44 (0) 2892 600750 y nuestro Equipo de Atención al

Cliente estará encantado de ayudarle con el servicio que requiera.

Todas las consultas de servicio internacional deben dirigirse al distribuidor de Leckey apropiado, que estará encantado de ayudarle. Para obtener más información sobre los distribuidores de Leckey, visite el sitio web www.leckey.com.



Advertencia: si tiene alguna duda sobre el uso seguro continuado de su producto Leckey o si alguna de sus piezas falla, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con su distribuidor local de Sunrise Medical donde adquirió el producto lo antes posible.

18.0 Información Técnica

	Tamaño 1 Armazón	Tamaño 2 Armazón	Tamaño 1 Armazón
Edad (aprox.)	1-5	4-11	9-16
Altura del Hombro del Usuario (hasta el suelo) (mm)	635 - 920	870-1190	1070 - 1490
Altura del Asiento del Usuario (entrepierna) (mm)	220 - 440	400-610	550 - 810
Peso Max. del Usuario (kg)	25	50	80
Peso del Armazón (kg)	12 (S1 frame and upper support unit do not separate)	6.5	9.5
Peso de la Unidad de Soporte Superior (kg)		10.5	11
Ancho del Armazón (mm)	570	670	720
Longitud del Armazón (mm)	720	850	1100

Tamaño del Arnés	Edad (aprox.)	Cintura a nivel del ombligo (cm)	Peso Max. del usuario (kg)	Color
1	1-4	46-56	50kg	Púrpura
2	2-6	50-60	50kg	Verde
3	5-9	55-65	50kg	Azul
4	8-12	60-70	80kg	Rojo
5	12-15	70-80	80kg	Naranja
6	16-18	80-90	80kg	Gris



Advertencia- El peso máximo del usuario para este producto está determinado por la combinación de los tamaños del armazón y el arnés seleccionados; el peso máximo del usuario es el menor de estos límites. Por ejemplo, si se selecciona un armazón de tamaño 3 y un arnés de talla 3, el peso máximo del usuario es de 50 kg, según lo determinado por el límite de arnés.

Tabla de símbolos

Símbolo	Significado
	Dispositivo médico
	Lea las instrucciones de uso
	Marcaje CE
	Advertencia
	Fabricante
	Número de modelo
	Número de serie
	Peso máx. de ocupación
	Fecha de fabricación
	No contiene látex
	Identificación única del dispositivo
	Lavado a máquina - temperatura del agua 40°C
	No usar legía
	No secar en secadora
	No planchar
	No lavar en seco

19.0 Códigos del Producto y Accesorios

173-1600	Tamaño 1 MyWay Armazón
173-2600	Tamaño 2 MyWay Armazón
173-3600	Tamaño 3 MyWay Armazón
173-4100-04	Talla 1 Arnés Púrpura MyWay
173-4200-07	Talla 2 Arnés Verde MyWay
173-4300-02	Talla 3 Arnés Azul MyWay
173-4400-09	Talla 4 Arnés Rojo MyWay
173-4500-06	Talla 5 Arnés Naranja MyWay
173-4600-08	Talla 6 Arnés Gris MyWay
173-1671	Tamaño 1 Asiento
173-2671	Tamaño 2 Asiento
173-1667	Tamaño 1 Asas de empuje del Usuario (I y D)
173-2667	Tamaño 2 Asas de empuje del Usuario (I y D)
173-3667	Tamaño 3 Asas de empuje del Usuario (I y D)
173-1700	Tamaño 1 Guías del tobillo (I y D)
173-2700	Tamaño 2 Guías del tobillo (I y D)
173-3700	Tamaño 3 Guías del tobillo (I y D)
173-1680	Reposacabezas (un tamaño)
173-1691	Tamaño 1 Asas de empuje para Adultos
173-2691	Tamaño 2 Asas de empuje para Adultos
173-3691	Tamaño 3 Asas de empuje para Adultos
173-1693	Cinturón de Conexión para Adultos (una talla)
173-1800	Cinchas de Elevación



Spanish Distributor
Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga
Vizcaya
España

T: 902 14 24 34 / 94 633 31 92
F: 94 648 15 75

www.SunriseMedical.es

James Leckey Design Limited
19 Ballinderry Road
Lisburn, BT28 2SA
Northern Ireland

[+44] 28 9260 0750
hello@leckey.com



leckey.com



LS912-03